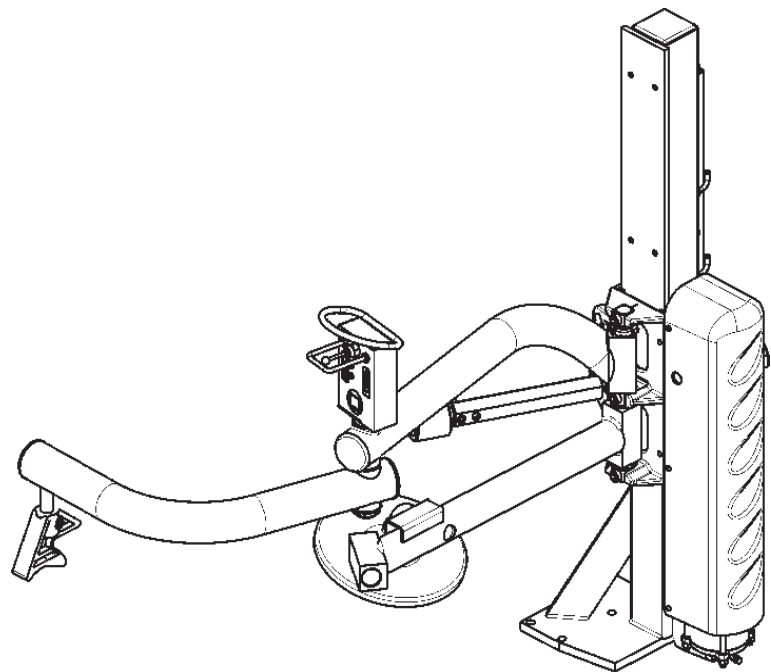


MOUNTING HELPER MH 310 PRO MH 320 PRO

Operation manual
Mode d'emploi
Manual de Operador

Pneumatic bead-pressing device
Presse-talon pneumatique
Aprieta-talones neumático



SAFETY INFORMATION

**For your safety, read this manual thoroughly
before operating the BEAD ASSIST equipment**

This equipment is intended for use by properly trained automotive technicians. The safety messages presented in this section and throughout the manual are reminders to the operator to exercise extreme caution when servicing tires with these products.

There are many variations in procedures, techniques, tools, and parts for mounting and demounting of tires, as well as the skill of the individual doing the work. Because of the vast number of wheel and tire applications and potential uses of the product, the manufacturer cannot possibly anticipate or provide advice or safety messages to cover every situation. It is the automotive technician's responsibility to be knowledgeable of the wheels and tires being serviced. It is essential to use proper service methods in an appropriate and acceptable manner that does not endanger your safety, the safety of others in the work area or the equipment or vehicle being serviced.

It is assumed that, prior to using that equipment, the operator has a thorough understanding of the wheels and tires being serviced. In addition, it is assumed he has a thorough knowledge of the operation and safety features of the rack, lift, or floor jack being utilized, and has the proper hand and power tools necessary to service the vehicle in a safe manner.

Before using the present equipment, always refer to and follow the safety messages and service procedures provided by the manufacturers of the equipment being used and the vehicle being serviced.

 **IMPORTANT !! SAVE THESE INSTRUCTIONS - DO NOT DISCARD !!**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using this equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. **Read all instructions.**
2. **Do not operate equipment with a damaged power cord or if the equipment has been damaged - until it has been examined by a qualified authorized service technician.**
3. **If an extension cord is used, a cord with a current rating equal to or more than that of the machine should be used. Cords rated for less current than the equipment may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.**
4. **Always unplug equipment from electrical outlet when not in use. Never use the cord to pull the plug from the outlet. Grasp plug and pull to disconnect.**
5. **To reduce the risk of fire, do not operate equipment in the vicinity of open containers of flammable liquids (gasoline).**
6. **Keep hair, loose fitting clothing, fingers and all parts of the body away from moving parts.**
7. **Adequate ventilation should be provided when working on operating internal combustion engines.**
8. **To reduce the risk of electric shock, do not use on wet surfaces or expose to rain.**
Do not hammer any part of the machine, it isn't designed to be an anvil.
10. **Do not allow unauthorized personnel to operate the equipment.**
11. **Do not disable or bypass the safety systems and follow all the safety procedures.**
12. **Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**
13. **Always securely lock the rim before actuating rotatio**
14. **ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.**
5. **The equipment is for indoor use only.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

UPDATING REPORTS

List of change from release date:
A 06/2019

PCN: 19G0120 NA version New issue - Front
Cover review + Russian version standalone.

TO THE READER

While every effort has been made to ensure that the information contained in this manual is correct, complete and up-to date, the right to change any part of this document at any time without prior notice is reserved.

Before installing, maintaining or operating this unit, please read this manual carefully, paying extra attention to the safety warnings and precautions.

All Information in this manual has been supplied by the producer of the equipment:

Snap-on Equipment Srl a unico socio

- via Prov. Carpi, 33 - 42015 Correggio (RE)
Tel: +39 0522 733480 - Fax: +39 0522 733479

Web site: - www.snapon-totalshopsolutions.com/
E-mail: - corrccs@snapon.com



POUR LE LECTEUR

Bien que tout effort ait été fait pour assurer l'exactitude des informations figurant dans le présent manuel, comme complément ou mise à jour de ce dernier, le droit d'y apporter des modifications à tout moment sans préavis est réservé.

Avant d'installer, d'entretenir ou d'utiliser la machine, lire attentivement le présent manuel, en faisant particulièrement attention aux avertissements et précautions de sécurité.

PARA EL LECTOR

Aunque se haya prestado la máxima atención con el fin de garantizar la veracidad de las informaciones contenidas en el presente manual, al completarlo o actualizarlo, la empresa se reserva el derecho de aportar variaciones al documento en cualquier momento y sin previo aviso.

Antes de la instalación, puesta en marcha o mantenimiento de este equipo, por favor lea atentamente este manual, poniendo una atención especial en los avisos de seguridad y precauciones.

Toutes les informations figurant dans le présent manuel ont été fournies par le fabricant de l'équipement :

Snap-on Equipment Srl a unico socio

- via Prov. Carpi, 33 - 42015 Correggio (RE)
Tel: +39 0522 733480 - Fax: +39 0522 733479

Web site: - www.snapon-totalshopsolutions.com/
E-mail: - corrccs@snapon.com



Todas las informaciones contenidas en este manual han sido facilitadas por el productor del equipo:

Snap-on Equipment Srl a unico socio

- via Prov. Carpi, 33 - 42015 Correggio (RE)
Tel: +39 0522 733480 - Fax: +39 0522 733479

Web site: - www.snapon-totalshopsolutions.com/
E-mail: - corrccs@snapon.com



TABLE OF CONTENTS

1.0	Safety	8
1.1	Format of this Manual	12
1.2	Marking data	12
2.0	Specifications	14
2.1	Conditions	14
3.0	Introduction	16
3.1	Optional accessories	18
4.0	Layout	22
4.1	Controls	22
4.2	Descriptive signs	22
5.0	Mounting and demounting General cautions	24
5.1	Use as a demounting help device	24
5.1.1	Using the roller to demount the second bead	26
5.2	Use as a mounting help device	26
6.0	Maintenance	28
6.1	Adjustment	28
6.2	Storage	30
7.0	Trouble shooting	32
8.0	Disposing of the unit	34
8.1	Disposal in EU countries	34
9.0	Appendices	34
	Appendix: Installation Instructions	37
i.	Installation requirements	38
ii.	Carriage – Uncrating - Moving the machine	38
iii.	Installation procedures	40
iv.	Testing procedures	48
v.	Instructing the operator	48

IMPORTANT!!

**PLEASE READ THIS MANUAL THOROUGHLY
BEFORE USING THE MACHINE**

TABLE DES MATIÈRES**ÍNDICE**

1.0	Sécurité	9	1.0	Seguridad	9
1.1	Typographie	13	1.1	Tipografía	13
1.2	Données de marquage	13	1.2	Datos de marcación	13
2.0	Spécifications	15	2.0	Especificaciones	15
2.1	Conditions	15	2.1	Condiciones	15
3.0	Introduction	17	3.0	Introducción	17
3.1	Accessoires en option	19	3.1	Accesorios a pedido	19
4.0	Description	23	4.0	Disposición	23
4.1	Commandes	23	4.1	Mandos	23
4.2	Plaquettes signalétiques	23	4.2	Placas	23
5.0	Utilisation et précautions	25	5.0	Uso y precauciones para el uso	25
5.1	Utilisation pendant la phase de demontage	25	5.1	Utilización durante la fase de desmontaje	25
5.1.1	Utilisation du rouleau dans le démontage du second talon	27	5.1.1	Uso del rodillo en el desmontaje del segundo talón	27
5.2	Utilisation pendant la phase de montage	27	5.2	Utilización durante la fase de montaje	27
6.0	Entretien	29	6.0	Mantenimiento	29
6.1	Reglage	29	6.1	Regulaciones	29
6.2	Stockage	31	6.2	Almacenamiento	31
7.0	Dépannage	33	7.0	Resolución de problemas	33
8.0	Vente De La Machine	35	8.0	Deshacerse	35
8.1	Démolition dans les pays de l'UE	35	8.1	Eliminación en los países CE	35
9.0	Annexes	35	9.0	Anexo	35
	Annexe: Instructions pour l'Installation	37		Anexo: Instrucciones Instalación	37
i.	Conditions requises pour l'installation	39	i.	Requisitos de Instalación	39
ii.	Transport – Déballage - Déplacement de la machine	39	ii.	Transporte – Desembalaje - Desplazamiento	39
iii.	Procédures d'installation	41	iii.	Procedimiento de Instalación	41
iv.	Procédure de test	49	iv.	Procedimiento de prueba	49
v.	Formation de l'Opérateur	49	v.	Instrucciones para el operador	49

IMPORTANT!!

**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT
D'UTILISER LA MACHINE**

¡ IMPORTANTE !

**LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE
UTILIZAR LA MÁQUINA**

1.0 Safety

The safety precautions must be completely understood and observed by every operator.

THE USE OF THIS DEVICE IS ALLOWED ONLY TO PERSONNEL DULY TRAINED BY AN AUTHORIZED DEALER.

ANY TAMPERING WITH OR MODIFICATION OF THIS DEVICE OR ITS PARTS OR COMPONENTS NOT PREVIOUSLY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER WAIVE THE MANUFACTURER FROM ANY DAMAGE RESULTING FROM OR RELATED TO THE ABOVE-MENTIONED TAMPERINGS.

REMOVING OR BYPASSING SAFETY DEVICES OR WARNING LABELS OF THE MACHINE IS A VIOLATION OF THE SAFETY REGULATIONS.

THE USE OF THIS DEVICE IS ALLOWED ONLY IN LOCATIONS WITH NO EXPLOSION OR FIRE HAZARD.

THE INSTALLATION SHALL BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED PERSONNEL AND WITHIN THE SCOPE OF THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THIS MANUAL.

THIS DEVICE IS DESIGNED TO ACCEPT ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES ONLY.

CHECK FOR POSSIBLE DANGEROUS CONDITIONS DURING THE OPERATION OF THE MACHINE. IN SUCH A CASE STOP THE MACHINE IMMEDIATELY.

IN CASE OF DEFECTIVE FUNCTIONING, STOP THE MACHINE AND CALL THE AUTHORIZED DISTRIBUTOR FOR ASSISTANCE.

DURING USE AND MAINTENANCE OF THE MACHINE IT IS MANDATORY TO COMPLY WITH ALL LAWS AND REGULATIONS FOR ACCIDENT PREVENTION.

BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS THE MACHINE MUST BE DISCONNECTED FROM THE AIR SUPPLY.

NEVER WEAR TIES, CHAINS OR OTHER LOOSE ARTICLES WHEN USING, MAINTAINING OR REPAIRING THE MACHINE. LONG HAIR IS ALSO DANGEROUS AND SHOULD BE KEPT UNDER A HAT.

THE USER MUST WEAR PROPER SAFETY ATTIRE I.E.: GLOVES, SAFETY SHOES AND GLASSES.

1.0 Sécurité

Tout opérateur doit avoir une parfaite connaissance des consignes de sécurité : toutes les consignes de sécurité doivent être respectées.

L'EMPLOI DE L'APPAREIL EST PERMIS SEULEMENT AU PERSONNEL OPPORTUNÉMENT FORMÉ PAR LE DISTRIBUTEUR AUTORISÉ.

TOUT ET N'IMPORTE QUEL CHANGEMENT OU MODIFICATION DE L'APPAREIL OU DE L'UNE DE SES PIÈCES QUI N'A PAS ÉTÉ AUTORISÉ PAR LE CONSTRUCTEUR, DÉCHARGE CELUI-CI DES DOMMAGES CAUSÉS PAR OU RAPPORTEBLES AUX ACTIONS SUSMENTIONNÉES.

LA LEVÉE OU L'ALTÉRATION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ OU D'INSTRUCTIONS PLACÉS SUR LA MACHINE ENTRAÎNE UNE VIOLATION DES RÈGLES SUR LA SÉCURITÉ.

L'EMPLOI DE L'APPAREIL EST PERMIS SEULEMENT EN LIEUX SANS DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE.

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ DANS LE RESPECT DES INSTRUCTIONS DONNÉES.

CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR ACCEPTER DES ACCESSOIRES OU DES PIÈCES DE RÉCHANGE D'ORIGINE.

CONTRÔLER QUE PENDANT LES MANOEUVRES AUCUNE CONDITION DE DANGER NE SE VÉRIFIE. LE CAS ÉCHÉANT, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LA MACHINE.

SI L'ON REMARQUE DES IRRÉGULARITÉS FONCTIONNELLES, ARRÊTER LES OPÉRATIONS ET CONSULTER LE SERVICE APRÈS-VENTE DU DISTRIBUTEUR AUTORISÉ.

PENDANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA MACHINE IL EST IMPÉRATIF DE RESPECTER TOUTES LES LOIS ET LES RÈGLES POUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS.

AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION LA MACHINE DOIT ÊTRE DEBRANCHÉE DE L'AIR COMPRIMÉ.

NE PORTER JAMAIS DE CRAVATES, DE CHAÎNES OU AUTRES LORSQUE L'ON EXÉCUTE DES OPÉRATIONS D'EMPLOI, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR LA MACHINE. LES CHEVEUX LONGS SONT ÉGALEMENT DANGEREUX. ILS DOIVENT ÊTRE RASSEMBLÉS SOUS UNE CASQUETTE OU AUTRE. L'OPÉRATEUR DOIT PORTER DES VÊTEMENTS ADÉQUATS, DES

1.0 Seguridad

Todos los operadores deberán comprender las precauciones de seguridad y respetarlas.

EL USO DE LA MÁQUINA ESTÁ PERMITIDO SÓLO AL PERSONAL EXPRESAMENTE ADIESTRADO POR EL REVENDEDOR AUTORIZADO.

TODA Y CUALQUIER MANIPULACIÓN O MODIFICACIÓN DE LA MÁQUINA O DE LAS PIEZAS QUE LA COMPONEN NO AUTORIZADAS PREVIAMENTE POR EL FABRICANTE, NO RESPONSABILIZAN AL MISMO POR LOS DAÑOS DERIVADOS DE LOS ACTOS CITADOS O REFERIDOS A LOS MISMOS.

EL USO DE LA MÁQUINA ESTÁ PERMITIDO SOLAMENTE EN LUGARES LIBRES DE PELIGROS DE EXPLOSIÓN O INCENDIO.

TODA VEZ QUE SE QUITEN O MANIPULEN LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD O LAS ADVERTENCIAS COLOCADAS EN LA MÁQUINA SE VIOLAN LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER EFECTUADA POR PERSONAL CALIFICADO EN EL TOTAL RESPETO DE LAS INSTRUCCIONES DADAS EN ESTE MANUAL.

ESTA MÁQUINA HA SIDO PROYECTADA PARA EL USO EXCLUSIVO DE ACCESORIOS Y REPUESTOS ORIGINALES.

CONTROLAR QUE DURANTE LAS MANIOBRAS DE TRABAJO NO EXISTAN SITUACIONES DE PELIGRO. EN EL CASO DE QUE ASÍ FUERA PARAR INMEDIATAMENTE LA MÁQUINA.

SI SE INDIVIDUALIZARAN IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO, INTERRUMPIR LAS OPERACIONES Y LLAMAR AL SERVICIO DE ASISTENCIA DEL REVENDEDOR AUTORIZADO.

DURANTE EL USO Y EL MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA ES ABSOLUTAMENTE OBLIGATORIO RESPETAR TODAS LAS LEYES Y LAS NORMAS PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES.

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO O REPARACIÓN HAY QUE DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA LÍNEA DE AIRE COMPRIMIDO.

NO USAR NUNCA CORBATAS, CADENAS U OTROS ACCESORIOS SEMEJANTES AL REALIZAR OPERACIONES DE USO, MANTENIMIENTO O REPARACIÓN DE LA MÁQUINA. INCLUSO EL CABELLO LARGO PUEDE SER PELIGROSO Y POR TANTO DEBEN SER RECOGIDOS CON UNA GORRA.

**KEEP SAFETY DEVICES IN PLACE AND IN WORKING ORDER.
KEEP WORKING AREA TIDY. CLUTTERED AREAS INVITE ACCIDENTS.**

AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS. DON'T USE PNEUMATIC OR ELECTRICAL EQUIPMENT IN DAMP OR WET LOCATIONS, OR EXPOSE THEM TO RAIN.

KEEP THE WORK AREA WELL LIGHTED.

ALL SERVICE MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED SERVICE TECHNICIAN.

Safety devices

This machine has several protectors made of plastic to prevent compression or crushing hazards.

GANTS, DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ ET DES LUNETTES.

LE CARTER DE SÉCURITÉ ET LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE ACTIFS ET DOIVENT FONCTIONNER CORRECTEMENT.

LA ZONE DE TRAVAIL DOIT ÊTRE PROPRE. LES ENDROITS DESORDONNÉS FAVORISENT LES ACCIDENTS.

ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES. NE PAS UTILISER D'OUTILS PNEUMATIQUES OU ÉLECTRIQUES DANS DES LIEUX HUMIDES ET GLISSANTS, NE PAS LES EXPOSER AUX INTEMPÉRIES.

LA ZONE DE TRAVAIL DOIT ÊTRE BIEN ÉCLAIRÉE.

TOUTES LE RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES TECHNICIENS AGRÉÉS.

Dispositifs de sécurité

La machine est pourvue de protections en plastique pour éviter les risques d'écrasement et de compression.

EL USUARIO DEBE UTILIZAR DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL COMO GUANTES, CALZADO DE SEGURIDAD Y GAFAS.

MANTENER Y LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ACTIVOS Y EN BUEN FUNCIONAMIENTO.

MANTENER LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO. LOS AMBIENTES DESORDENADOS FAVORECEN LOS ACCIDENTES.

EVITAR SITUACIONES PELIGROSAS. NO USAR HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS O ELÉCTRICAS EN LUGARES HÚMEDOS Y RESBALOSOS NI EXPONERLAS A LA INTEMPERIE.

MANTENER LA ZONA DE TRABAJO BIEN ILUMINADA.

TODAS LAS REPARACIONES DEBEN SER EFECTUADAS POR TÉCNICOS AUTORIZADOS.

Dispositivos de seguridad

Lleva protecciones de material plástico para evitar riesgos de aplastamiento o compresión.

1.1 Format of this Manual

This manual contains text styles which make you pay extra attention:

Note: Suggestion or explanation.

CAUTION: STRESSES THAT THE FOLLOWING ACTION MAY CAUSE DAMAGE TO THE UNIT OR OBJECTS ATTACHED TO IT.

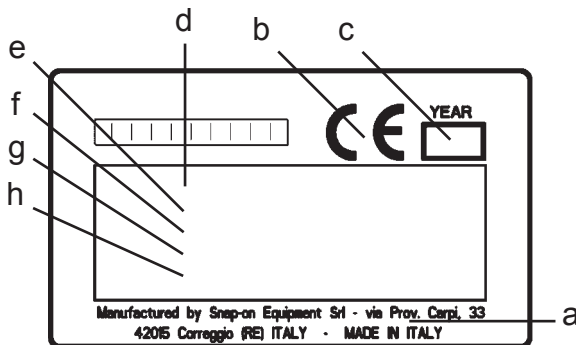
WARNING: STRESSES THAT THE FOLLOWING ACTION MAY CAUSE (SEVERE) INJURY TO THE OPERATOR OR OTHERS.

- Bulleted list:
- indicates that action must be taken by the operator before being able to go to the next step in the sequence.

1.2 Marking data

The following data is found on the marking plate located on the bead presser:

- a - Name and address of the manufacturer
- b - EC compliance marking
- c - Year of manufacture
- d - Model
- e - Serial number
- f - Net Weight
- g - Air pressure required
- h - Acoustic pressure



1.1 Typographie

Ce manuel contient des styles de texte qui vous demande de prêter une attention particulière:

Remarque: Suggestion ou explication.

MESURE DE PRUDENCE: INDIQUE QUE L'ACTION SUIVANTE RISQUE D'ENDOMMAGER LA MACHINE ET DES OBJETS ATTACHES A LA MACHINE.

AVERTISSEMENT: INDIQUE QUE L'ACTION SUIVANTE RISQUE DE CAUSER DES BLESSURES (SERIEUSES) A L'OPERATEUR OU AUTRES.

- Liste à puces:
- Indique que l'opérateur doit effectuer une action avant de pouvoir passer à l'étape suivante de la séquence.

1.2 Données de marquage

La plaquette signalétique, appliquée au premitallone, reporte les caractéristiques suivantes:

- a - Nom et adresse du constructeur
- b - Marquage de conformité CE
- c - Année de construction
- d - Modèle
- e - Numéro de série
- f - Poids
- g - Pression air comprimé
- h - Emission acoustique

1.1 Tipografía

Este manual contiene estilos de texto para llamar su atención especial:

Nota: Sugerencia o explicación.

PRECAUCIÓN: SIGNIFICA QUE LA ACCIÓN SIGUIENTE PUEDE CAUSAR DAÑO A LA UNIDAD U OBJETOS ACOPLADOS.

AVISO: SIGNIFICA QUE LA ACCIÓN SIGUIENTE PUEDE CAUSAR LESIONES (GRAVES) AL OPERADOR U OTRAS PERSONAS.

- Lista de viñetas:
- Indica que la acción debe ser realizada por el operador antes de poder dar el paso siguiente.

1.2 Datos de marcación

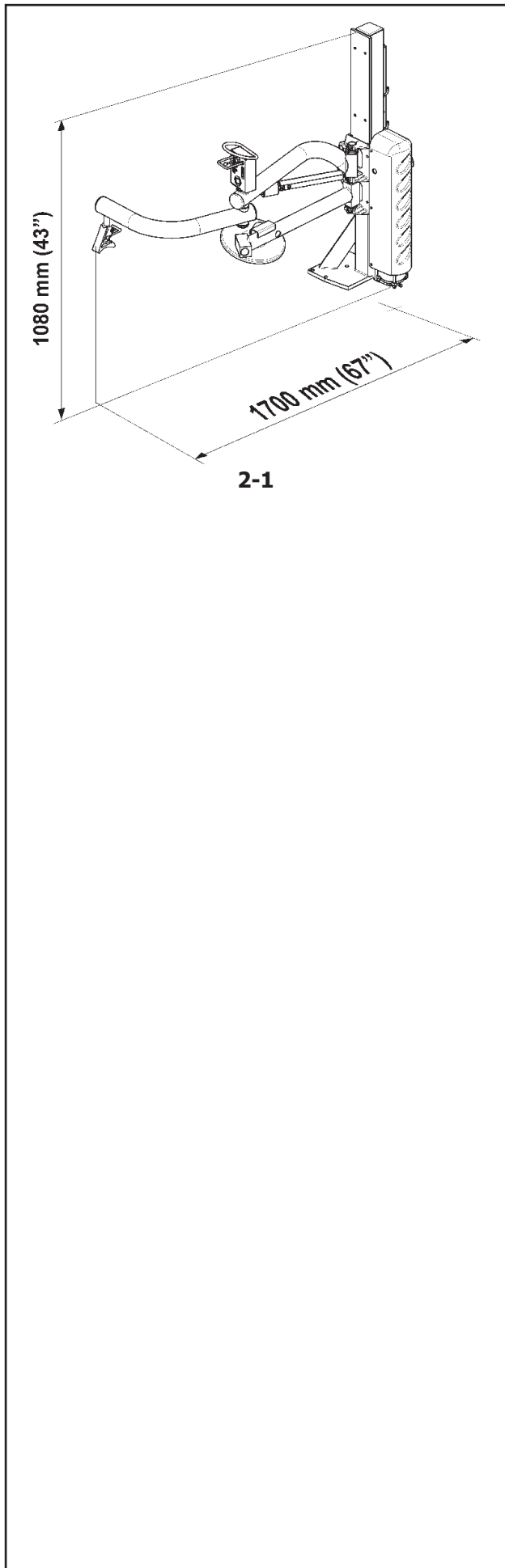
Aplicado al desmontador de neumáticos hay una plaqueta de marca que contiene los siguientes datos:

- a - Nombre del fabricante y respectiva dirección
- b - Marca CE de conformidad
- c - Año de fabricación
- d - Modelo
- e - Número de matrícula
- f - Peso neto
- g - Presión aire
- h - Nivel de ruido

2.0 Specifications

Weight:	154lbs (70kg)
Air pressure required:	100-170psi (18-12 bar)
Acoustic pressure:	<70dBA

Dimensions - Fig. 2-1



2.1 Conditions

During use or prolonged storage, conditions must never be outside:

Temperature range	0-50 °C
Humidity range	10-90 %, without condensation

2.0 Spécifications

Poids	154lbs (70kg)
Pression air comprimé	100-170psi (18-12 bar)
Emission acoustique	<70dBA

Dimensions exprimées en millimètres et (pouces) Fig. 2-1

2.0 Especificaciones

Peso	154lbs (70kg)
Presión aire	100-170psi (18-12 bar)
Presión acústica	<70dBA

Dimensiones - Fig. 2-1

2.1 Conditions

Lors d'une utilisation ou un stockage prolongé les conditions ne doivent jamais dépasser:

Plage de températures	0-50 °C
Plage d'humidité	10-90 %, sans condensation

2.1 Condiciones

Durante su uso o almacenamiento prolongado, jamás se deberán sobrepasar las condiciones:

Nivel de Temperatura	0-50 °C
Nivel de Humedad	10-90 % no condensado

3.0 Introduction

Congratulations on purchasing the *MH 310 PRO* or *MH 320 PRO* bead presser.

Used together with a tire changer, this device helps you to mount and demount particularly hard tires.

With a minimum of maintenance and care your device will provide many years of trouble-free operation.

Instructions for use and maintenance are covered in this manual.

KEEP THIS MANUAL IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.

Application

MH 310/320 PRO model bead pressers devices are designed to help you mount and demount car tires.

This device must only be installed on the suggested tire changer. Please contact your dealer.

These devices must only for the purpose they were designed for.

Any other use shall be considered improper, therefore not reasonable. In particular, fitting on machines not allowed may cause hazardous conditions.

THE MANUFACTURER SHALL NOT BE CONSIDERED
LIABLE FOR DAMAGE CAUSED BY IMPROPER,
WRONG OR UNREASONABLE USE.

Manuals for the unit

- Operator's Manual (Chapters 1 – 8)
The operator must be familiar with all details.

Installation instructions

The installation instruction are in the Appendices.

This manual is an integral part of the product. Read the warnings and instructions in this manual carefully, since they provide important information concerning safety and maintenance.

3.0 Introduction

Félicitations pour avoir acheté le presse-talon modèle *MH 310 PRO* ou *MH 320 PRO*.

Ce dispositif, utilisé sur un démonte-pneus rend plus facile le montage et le démontage de pneus particulièrement durs.

Avec un minimum d'entretien et de soin, ce dispositif vous garantit de nombreuses années de travail rentable et sans problèmes.

Les instructions sur l'emploi, l'entretien et les modalités d'emploi sont décrites dans ce manuel.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION.

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF.

Application

Les presse-talons modèles *MH 310/320 PRO* sont des dispositifs destinés à faciliter le montage et le démontage de pneus pour voiture.

Pour pouvoir être utilisé, cet accessoire doit être monté exclusivement sur les modèles de démonte-pneus suggérés. S'il vous plaît contactez-vous revendeur.

Ces appareils doivent être employés exclusivement selon la destination pour laquelle ils ont été projetés. Tout autre emploi doit être considéré comme impropre et donc inadéquat. En particulier, le montage sur des machines non admises peut être à l'origine de danger.

LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME RESPONSABLE DES DOMMAGES ÉVENTUELS CAUSÉS PAR DES EMPLOIS IMPROPRES, ERRONÉS ET IRRATIONNELS.

Manuels de la machine.

- Manuel de l'opérateur (Chapitre 1 – 8)
L'opérateur doit le connaître dans le moindre détail.

Instructions pour l'installation.

Les instructions pour l'Installation se trouvent dans les Appendices.

Ce manuel fait partie intégrante du produit.

:Ce manuel est une partie intégrante de l'appareil. Lire attentivement les instructions et les notices explicatives contenues dans ce manuel puisqu'elles donnent des indications importantes pour ce qui concerne la sécurité d'emploi et l'entretien.

3.0 Introducción

Felicidades por haber comprado el aprieta-talones neumático *MH 310 PRO* ou *MH 320 PRO*.

Este dispositivo utilizado junto con un desmontador de neumáticos, facilita el montaje y el desmontaje de neumáticos especialmente duros.

Con un mínimo de mantenimiento y de cuidado, este dispositivo le durará muchos años de trabajo proficuo y sin inconvenientes.

Las instrucciones sobre el uso, mantenimiento y modo de empleo se describen en el presente manual.

CONSERVAR CON CUIDADO ESTE MANUAL PARA CUALQUIER OTRA CONSULTA.

LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

Empleo

El aprieta-talones modelo *MH 310 PRO / 320 PRO* está destinado a ser utilizado como dispositivo para facilitar el montaje y el desmontaje de neumáticos para automóviles.

Este dispositivo para ser utilizado tiene que ser montado exclusivamente en los modelos desmonta neumáticos sugerido. Por favor contactos el detallista.

Este aparato tiene que ser utilizado de acuerdo con el destino para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro empleo se considera impropio y por lo tanto irracional. Así pues, el fabricante no puede ser considerado responsable por posibles daños causados por usos inadecuados, erróneos o no razonables.

EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR POSIBLES DAÑOS CAUSADOS POR USOS IMPROPIOS, ERRÓNEOS O INADECUADOS.

Manuales entregados con la unidad.

- Manual de Operador (Capítulo 1 – 8)
El operador debe conocer hasta el mínimo detalle.

Instrucciones para la Instalación.

Las instrucciones para la instalación se hallan en el Cap. 9 Anexos

El presente manual constituye parte integrante del producto. Leer atentamente las observaciones y las instrucciones contenidas en el mismo ya que facilitan importantes indicaciones respecto a la seguridad de empleo y al mantenimiento.

3.1 Optional accessories

(fig. 3-1)

Pax adapter kit

- cod.: EAA0329G32A

Allows demounting and mounting of Pax System tires even on conventional tire changers if fitted with *MH PRO* bead presser.

The kit is supplied complete with instructions for installation and use.

(Fig. 3.1-2)

Bead Presser Inserts Unit

- cod.: EAA0377G23A

This accessory consists of a set of plastic inserts fixed so that they are equidistant on a towing cable. The inserts hold the bead down in the rim channel, guaranteeing easy bead insertion.

Instructions for use (Fig. 3.1-3):

- Connect the end of the accessory to the bead presser tool (A).
- Position the bead presser tool close to the roller, with both on the side of the tire.
- Lower the tool and the roller on the side of the tire to make space for insertion of the inserts.
- Place the first insert between the rim and the tire.
- Rotate the turntable to move the first insert away and insert the second. Continue in this way until all or some of the inserts available are in place, as required.

(Fig. 3.1-4)

Demounting disk tool

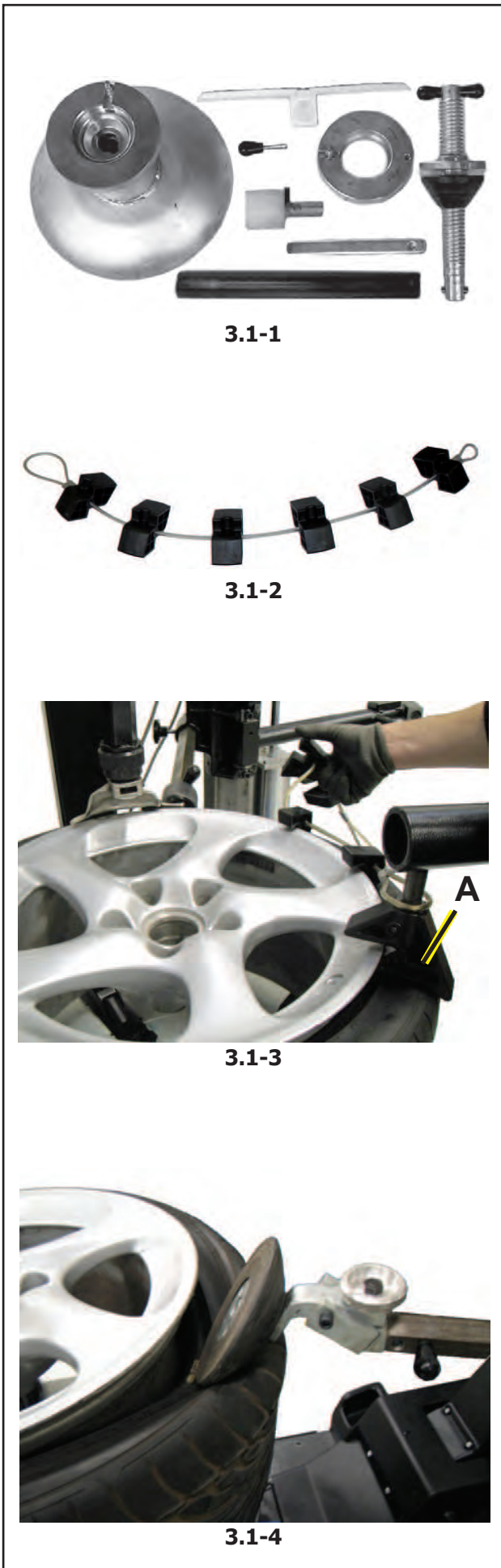
- cod.: EAA0328G91A

To break the tire bead directly on the turntable.

- Remove the roller from the bead presser and fit the disk tool.
- Move the disk towards the tire bead, next to the edge of the rim.
- Rotate the turntable.
- Lubricate the bead and lower the disk in steps until the bead breaks.

Bead Breaking on Turntable

Breaking the upper bead when the wheel is clamped on the turntable will work **ONLY** if the lower bead has already been broken with the standard bead breaker. Please note that due to the various designs of rims and tires it may not always be possible to break the upper bead on the turntable for some wheels.



3.1 Accessoires en option

(fig. 3-1)

Kit adaptateur Pax - cod.: EAA0329G32A

Il permet le montage et le démontage des pneus Pax System même sur les démonte-pneus traditionnels s'ils sont équipés d'un presse-talon *MH PRO*. Le mode d'emploi est fourni avec le kit.

(Fig. 3.1-2)

Groupe Inserts Presse-talon - cod.: EAA0377G23A

Cet accessoire est formé d'une série d'inserts en plastique, fixés à égale distance l'un de l'autre sur un câble de traction. Ces inserts maintiennent le talon abaissé dans le canal de la jante, de manière à faciliter la pénétration du talon sur la jante.

Mode d'emploi (Fig.3.1-3):

- Accrocher l'extrémité du câble à l'outil presse-talon (A).
- Placer l'outil presse-talon à proximité du rouleau, les deux sur le côté du pneu.
- Abaisser l'outil et le rouleau sur le côté du pneu, pour créer un espace suffisant à l'introduction des inserts.
- Introduire le premier insert entre la jante et le pneu.
- Commander l'autocentrante pour écarter le premier insert et pour pouvoir introduire le second. Procéder de même pour les autres inserts.

(Fig. 3.1-4)

Outil à disque de démontage - cod.: EAA0328G91A

Pour décoller le talon du pneu directement sur l'autocentrante.

- Retirer le rouleau du presse-talon et installer l'outil à disque.
- Approcher le disque du talon du pneu, à proximité du bord de la jante.
- Faire tourner l'autocentrante.
- Lubrifier le talon et abaisser le disque progressivement pour décoller complètement le talon de la jante.

Détalonnage sur l'autocentrante.

Lorsque la roue est montée sur le plateau tournant, le détaillage du talon supérieur peut être effectué UNIQUEMENT après le détaillage du talon inférieur, à l'aide de la palette standard du démonte-pneu.

Il faut savoir que, à cause du nombre de profils de jante et de pneus, il pourrait être impossible, pour différents modèles de roue, de détailler le talon supérieur directement sur l'autocentrante.

3.1 Accesorios bajo pedido

(fig. 3-1)

Kit adaptador Pax - cod.: EAA0329G32A

Permite desmontar y montar neumáticos Pax System incluso en los desmonta neumáticos tradicionales si constan de Aprieta talón *MH PRO*.

El kit se suministra con las instrucciones para el empleo.

(Fig. 3.1-2)

Grupo Insertos Aprieta Talón - cod.: EAA0377G23A

El accesorio está constituido por una serie de insertos de plástico fijados de modo equidistante a un cable de arrastre. Estos insertos mantienen abajo el talón en el canal de la llanta, con el fin de facilitar el entalonado.

Instrucciones para el uso (Fig.3.1-3):

- Enganche el extremo de la cuerda del accesorio a la herramienta aprieta talón (A).
- Coloque la herramienta aprieta talón cerca del rodillo, ambos en la parte lateral del neumático.
- Descienda la herramienta y el rodillo sobre el lateral del neumático, con el fin de hacer espacio para introducir los insertos.
- Introduzca el primer inserto entre la llanta y el neumático.
- Accione el autocentrante para alejar el primer inserto y poder introducir el segundo. Siga actuando del mismo modo, hasta la total o parcial colocación de los insertos disponibles, en función de la necesidad.

(Fig. 3.1-4)

Herramienta de disco de desmontaje - cod.: EAA0328G91A

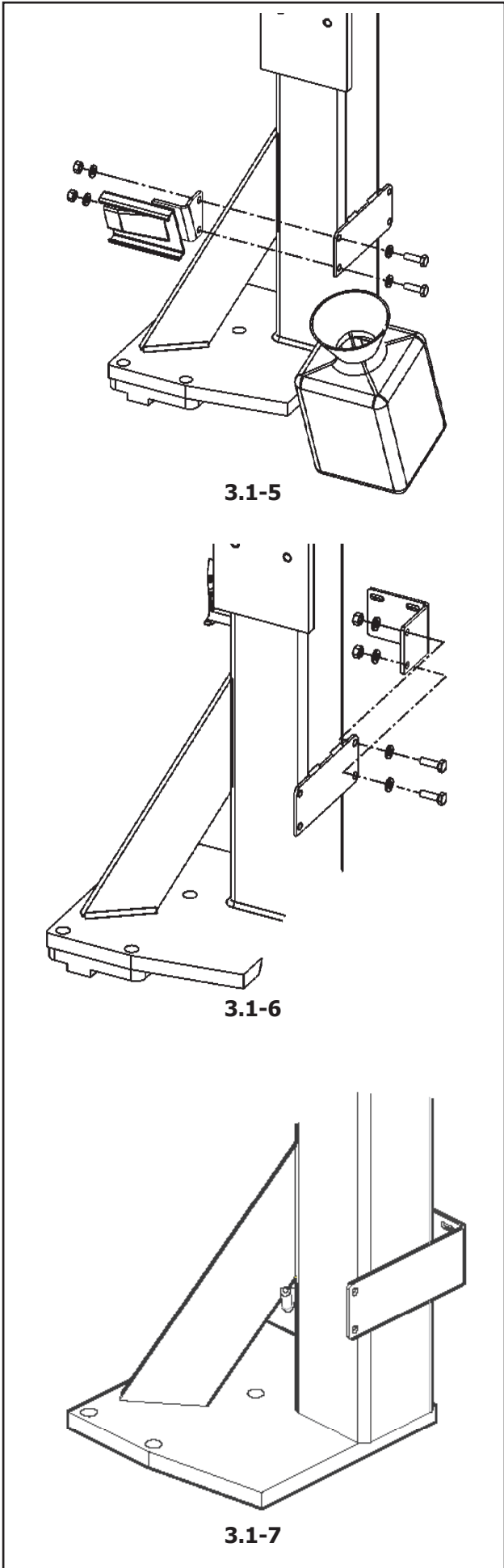
Para llevar a cabo el destalonado del neumático directamente sobre el autocentrante.

- Extraiga el rodillo del aprieta talón e instale la herramienta de disco.
- Acerque el disco al talón del neumático, cerca del borde de la llanta.
- Active la rotación del autocentrante.
- Lubrifique el talón y baje el disco gradualmente hasta lograr el destalonado completo.

Destalonadura sobre el autocentrante.

La destalonadura del talón superior a rueda montada sobre el plato giratorio, es garantizado SÓLO en consecuencia del preventivo stalonamiento del talón inferior con la pala estándar de la desmontadora.

Se considera que: por la multiplicidad de los perfiles de círculos y neumáticos, la capacidad de destalonar el talón superior directamente sobre el autocentrante, podría resultar imposible para algunos tipos de rueda.



(Fig. 3.1-5)

Lubricant Bottle Support
- cod.: EAA0329G65A

Holds the lubricant bottle at the base of the bead presser device. Use for the bottle supplied with the tire changer, if present. The Kit does not include the Lubricant bottle.

(Fig. 3.1-6)

Repositioning the Filter/Lubricant Support unit
- code: EAA0329G64A

If fitting the bead presser on the machine means limiting access to the tyre changer Filter – Lubricating unit, this Kit allows you to move the unit to the back of the bead presser, where it is easily accessible. When the unit has been moved the air-hoses going into the tyre changer may seem short, therefore, new longer hoses which can be cut to size are supplied, to replace the original ones.

Note: If the bead presser is already fitted with the filter support as shown in Fig. 3.1-7, the KIT is not needed and the longer hoses are already present from the bead presser.

(Fig. 3.1-5)

Support pour Bouteille de lubrifiant
- cod.: EAA0329G65A

Permet de loger la bouteille de lubrifiant sur la base du dispositif presse-talon. A utiliser pour les bouteilles fournies avec le démonte-pneus. Le Kit Support ne comprend pas la bouteille de lubrifiant.

(Fig. 3.1-5)

Soporte para Botella porta Lubrificante
- cod.: EAA0329G65A

Permite alojar la botella porta lubricante en la base del dispositivo aprieta talón. A utilizar para la botella suministrada con el desmonta ruedas, si existe. El juego no incluye la botella porta Lubrificante.

(Fig. 3.1-6)

Remise en place du groupe Filtre/Lubrificateur
- réf.: EAA0329G64A

Dans le cas où l'installation du presse-talon sur la machine limite l'accès au groupe Filtre-Lubrificateur du démonte-pneus, il est possible de déplacer le groupe sur la partie arrière du presse-talon, pour faciliter l'accès à l'opérateur.

Suite à cette nouvelle mise en place, les tubes dirigés vers l'intérieur du démonte-pneus pourraient être courts. Dans ce but, nous fournissons des tubes destinés à remplacer les originaux qui devront être coupés à la longueur appropriée.

Note: Si le support filtre est déjà présent sur le presse-talon comme dans la Fig. 3.1-7), le KIT n'est pas nécessaire et les tubes de plus grande longueur sont déjà présents à la suite du presse-talon.

(Fig. 3.1-6)

Recolocación del grupo Filtro/Lubricador
- cod.: EAA0329G64A

Caso que la instalación del aprieta-talón sobre la máquina implique limitaciones en el acceso al grupo Filtro-Lubricador del desmonta-ruedas, el grupo puede desplazarse a la parte trasera del aprieta-talón, por donde el acceso resultará más fácil.

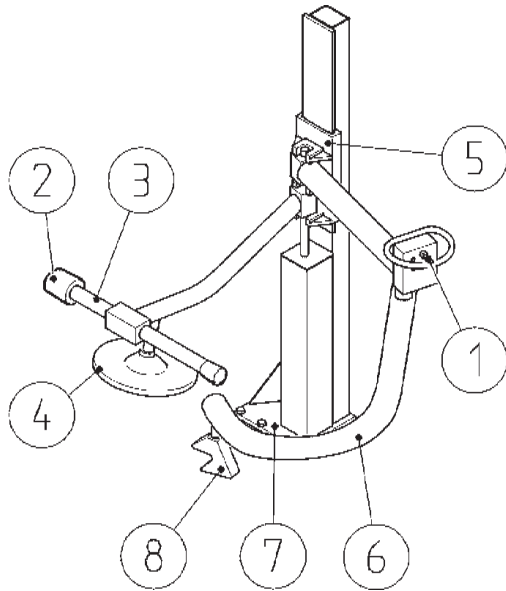
Tras la recolocación, los tubos dirigidos hacia el interior del desmonta ruedas podrían resultar cortos, en tal caso, use los tubos suministrados como sustitución cortándolos a la medida adecuada.

Nota: En caso de que el soporte filtro ya esté montado en el aprieta-talón, tal y como muestra la Fig. 3.1-7, no será necesario usar el KIT. En este caso además los tubos más largos ya están incluidos en el aprieta-talón.

4.0 Layout

Before installing and using the mounting/demounting help, it is suggested that you become familiar with the nomenclature of the machine components (Fig. 4-1).

1. Rise/fall control lever
2. Roller
3. Horizontal arm
4. Lower beadholder disk
5. Mobile drive
6. Bead pusher arm
7. Fixing plate
8. Bead pusher tool



4-1

4.1 Controls

Before operating the device, ensure that you have well understood the operation and function of all the controls.

A. Operate the lever upwards (#1 Fig. 4-1) to raise the mobile drive and consequently the roller and the lower disk.

B. Operate the lever downwards (#1 Fig. 4-1) to lower the mobile drive and consequently the roller and the lower disk.

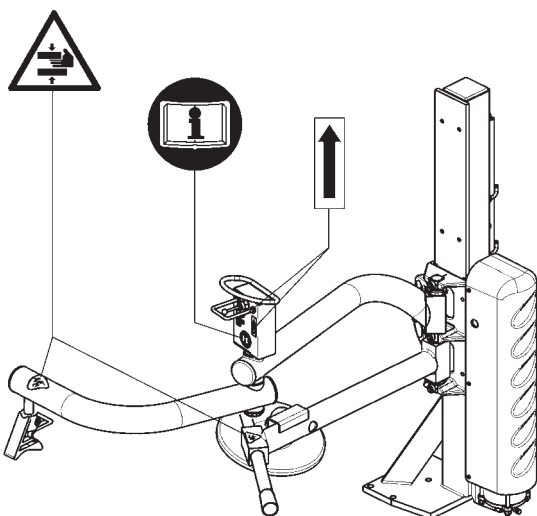
4.2 Descriptive signs

(Fig. 4-2)

A Cod.EAL0383G02A. Indicates a crushing hazard whenever the correct use of the bead pusher arm or the horizontal arm instructions are not followed.

B Cod.EAL0383G05A. Recommends reading this user manual prior to starting.

C Cod.EAL0383G01A. Indicates the direction (upwards or downwards) of the hydraulic bead pusher operated with the special lever of the command valve.



4-2

4.0 Description

Avant d'installer et d'utiliser le presse-talon, on conseille de se familiariser avec la terminologie de la machine (Fig. 4-1).

1. Levier de commande montée/descente
2. Rouleau
3. Tige horizontale
4. Disque presse-tallon inférieur
5. Guide mobile
6. Bras presse-talon
7. Base de fixation
8. Outil presse-talon

4.1 Commandes

Avant d'utiliser le dispositif, s'assurer d'avoir bien compris la position et les fonctions des commandes.

A. Agir sur le levier vers le haut (#1 Fig. 4-1) pour faire monter la guide mobile et par conséquent le rouleau et le disque inférieur.

B. Agir sur le levier vers le bas (#1 Fig. 4-1) pour faire descendre la guide mobile et par conséquent le rouleau et le disque inférieur.

4.2 Plaquettes signalétiques

(Fig. 4-2)

A Code EAL0383G02A. Ce symbole indique un danger d'écrasement en cas de non respect des instructions sur l'emploi correct de l'outil qui décolle le talon de la jante et de la tringle horizontale.

B Code EAL0383G05A. Ce symbole recommande la lecture de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

C Code EAL0383G01A. Cette flèche indique la direction (vers le haut et vers le bas) du dispositif hydraulique commandé par le levier de la commande qui permet de décoller le talon de la jante.

4.0 Disposición

Antes de instalar y de utilizar el aprieta-talones se aconseja familiarizarse con la terminología de sus componentes MH (Fig. 4-1).

1. Palanca de mando subida/bajada
2. Rodillo
3. Barra horizontal
4. Disco aprieta talón inferior
5. Guía móvil
6. Brazo aprieta talón
7. Base de fijación
8. Herramienta aprieta talón

4.1 Mandos

Antes de trabajar con el dispositivo hay que estar seguros de que se ha comprendido muy bien cuál es la posición y las funciones de los mandos.

A. Accionar la palanca hacia arriba (# 1 Fig. 4-1) para hacer subir la guía móvil y por consiguiente el rodillo y el disco.

B. Accionar la palanca hacia abajo (#1 Fig. 4-1) para hacer bajar la guía móvil y por consiguiente el rodillo y el disco inferior.

4.2 Placas

(Fig. 4-2)

A Cod.EAL0383G02A. Indica peligro de aplastamiento caso que no se respeten las instrucciones para el uso correcto del brazo aprieta-talón y de la varilla horizontal.

B Cod.EAL0383G05A. Sugiere la lectura del presente manual de uso antes de proceder con la puesta en marcha.

C Cod.EAL0383G01A. Indica el sentido de dirección (hacia arriba o hacia abajo) del destalonador hidráulico con accionamiento mediante la palanca de la válvula de mando.

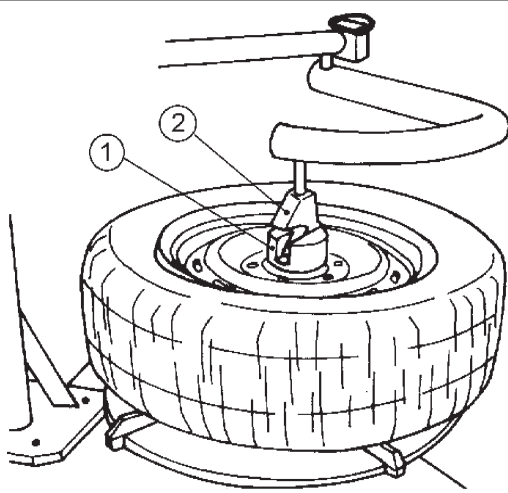
5.0 Mounting and demounting

General precautions

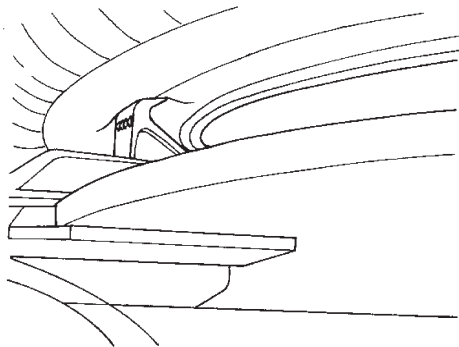
BRING THE BEAD PUSHER DEVICE IN THE REST POSITION EVERY TIME IT IS NOT USED, THAT IS, BACK OFF THE BEAD PUSHER ROLLER AND DISTANCE THE ARMS FROM THE WORK AREA.

CARRY OUT THE POSITIONING OF THE BEAD PUSHER ARM AND THE ROLLER ONLY WITH THE SELF-CENTRING NOT OPERATED. TO AVOID CRUSHING HAZARDS DO NOT INTERVENE ON THE REPOSITIONING OF THE DEVICE WHEN THE SELF-CENTRING IS ROTATING.

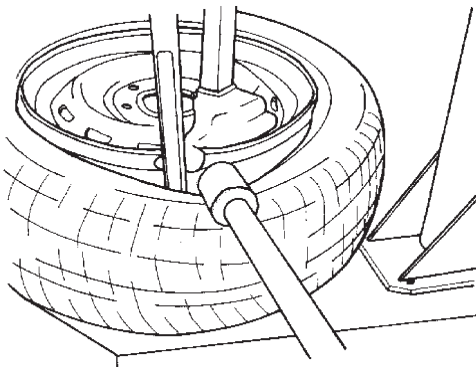
TO AVOID RISKS OF INTERFERENCE, ENSURE THAT THE ROLLER IS IN BACK OFF POSITION EVERY TIME YOU CARRY OUT THE MOVEMENT OF THE MOUNTING/DEMOUNTING TOOL OF THE TYRE CHANGER MACHINE.



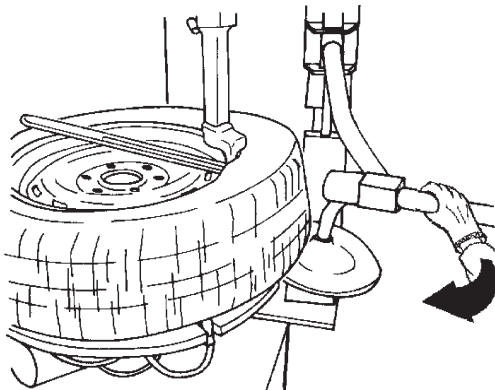
5-1



5-2



5-3



5-4

5.1 Use during demounting

A. To make the locking of wheels with hard or lowered tyres easier, the operator can use the rim presser provided with the bead presser.

Apply the rim presser (ref. 1 Fig. 5-1) on the bead presser tool ref. 2, position it at the centre of the rim and lower the rim sufficiently so that the clamps can lock the rim (Fig. 5-2).

B. After positioning the mounting/demounting tool, position the roller around 2 cm (3/4") from the edge of the rim. Lower the side of the tyre to facilitate insertion of the bead-lifting lever (fig. 5-3). Set the roller in the rest position. To facilitate lifting of the bead on the mounting tongue, place the bead presser tool at 180° to the mounting tool, then press until the bead is in the channel. This action allows you to lift the bead over the mounting tool tongue without stressing the tyre. Demount the first bead as described in the tyre changer user manual.

C. Position the lower disk next to the lower rim edge.

For MH 310 PRO bead presser:

Grip the disk handle firmly, activate the device upstroke and at the same time rotate the turntable (Fig. 5-4).

5.0 Utilisation et précautions

PLACEZ LE DISPOSITIF QUI DECOLLE LE TALON DE LA JANTE EN POSITION DE REPOS CHAQUE FOIS QU'IL N'EST PAS UTILISÉ C'EST-À-DIRE RECULER LE ROULEAU PRESSEUR ET ECARTER LES LEVIERS DE LA ZONE DE TRAVAIL

EFFECTUER LE POSITIONNEMENT DE L'OUTIL QUI DECOLLE LE TALON DE LA JANTE ET LE ROULEAU EXCLUSIVEMENT AVEC L'AUTOCENTRANT NON ACTIONNÉ. POUR ÉVITER LE RISQUE D'ÉCRASEMENT, N'INTERVENEZ PAS SUR LE REPOSITIONNEMENT DU DISPOSITIF QUAND L'AUTOCENTRANT SE MET EN ROTATION.

POUR ÉVITER LE RISQUE DE COLLISION, VÉRIFIEZ SI LE ROULEAU EST EN REcul CHAQUE FOIS QUE L'OUTIL DE MONTAGE/DEMONTAGE DE LA MACHINE DEMONTE-PNEUS EST EN MOUVEMENT.

5.1 Utilisation pendant la phase de démontage

A. Afin de faciliter le blocage des roues avec pneus durs ou rabaisés, il est possible d'utiliser le presse-jante du presse-talon.

Appliquez le presse-jante (réf. 1 Fig. 5-1) sur l'outil presse-talon réf. 2, le positionner au centre de la jante et descendre la jante jusqu'à quand l'on permet aux coins de bloquer la jante (Fig. 5-2).

B. Après avoir placé l'outil de montage/démontage, placer le rouleau à environ 2 cm (3/4") du bord de la jante. Appuyer sur le bord du pneu pour faciliter la pénétration de l'outil qui décollera le talon du pneu de la jante (fig. 5-3). Placer le rouleau en position de repos. Pour faciliter la levée du talon sur la languette de montage, placer l'outil presse-talon à 180° par rapport à l'outil de montage, presser pour faire pénétrer le talon dans le canal. Cette action permettra de soulever le talon au-dessus de la languette de l'outil de montage sans stresser le pneu. Démontez le premier talon comme le décrit le manuel d'utilisation du démonte-pneus.

C. Positionner le disque inférieur près du bord de la jante inférieur.

Pour presse-talon MH 310 PRO:

Tenir fermement la poignée du disque puis commander la montée du dispositif et, en même temps, tourner l'autocentrant (Fig. 5-4).

5.0 Uso y precauciones para el uso

CUANDO NO SE UTILICE, COLOCAR EL DISPOSITIVO APRIETA-TALÓN EN POSICIÓN DE DESCANSO, ES DECIR, HACER RETROCEDER EL RODILLO APRIETA-TALÓN Y ALEJAR LOS BRAZOS DEL ÁREA DE TRABAJO.

COLOCAR EL BRAZO APRIETA-TALÓN Y EL RODILLO EXCLUSIVAMENTE CON EL DISPOSITIVO AUTOCENTRADOR NO ACCIONADO. DE ESTE MODO SE EVITARÁN RIESGOS DE APLASTAMIENTO. NO DEBE INTERVENIRSE SOBRE LA COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO CUANDO EL AUTOCENTRADO SE COLOCA EN ROTACIÓN.

PARA EVITAR EL RIESGO DE INTERFERENCIA, ASEGURARSE DE QUE EL RODILLO ESTÉ EN POSICIÓN RETRASADA CADA VEZ QUE SE MUEVE LA HERRAMIENTA DE MONTAJE / DESMONTAJE DE LA MÁQUINA DESMONTA-RUEDAS.

5.1 Utilización durante la fase de desmontaje

A. Para facilitar el bloqueo de ruedas con neumáticos duros o rebajados, es posible ayudarse con el aprieta talón utilizando el aprieta llanta correspondiente.

Aplice el aprieta llanta (ref. 1 Fig. 5-1) en la herramienta aprieta talón ref. 2, poniéndola en el centro de la llanta y baje la llanta lo necesario para permitir que las cuñas la bloqueen (Fig. 5-2).

B. Tras haber montado la herramienta de montaje / desmontaje, coloque el rodillo a unos 2 cm (3/4") del borde de la llanta. Baje el lateral del neumático para facilitar la introducción de palanca levanta-talones (fig. 5-3). Coloque el rodillo en posición de descanso. Para facilitar el levantamiento del talón sobre la lengüeta de montaje, coloque la herramienta aprieta talón a 180° respecto a la herramienta de montaje, apriete hasta colocar el talón dentro del canal. Esta acción permitirá levantar el talón sobre la lengüeta de la herramienta de montaje sin carga para el neumático. Desmonte el primer talón tal y como se describe en el manual de uso del desmonta-ruedas.

C. Ponga el disco inferior cerca del borde de la llanta inferior.

Para aperta-talão MH 310 PRO:

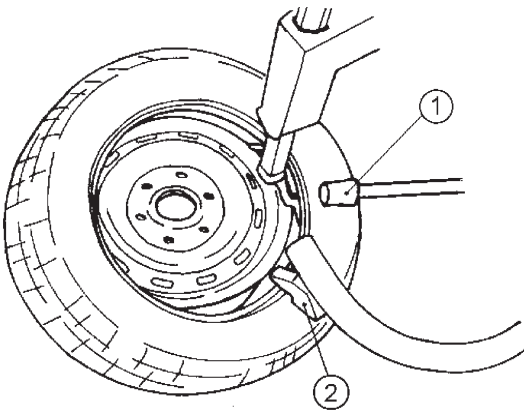
Segure firmemente a pega do disco, accionar a subida do dispositivo e ao mesmo tempo gire o prato (fig.5-4).



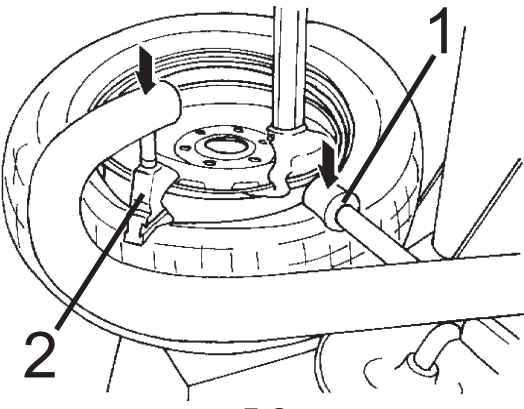
5-5



5-6



5-7



5-8

For MH 320 PRO bead presser:

Grip the lower disk firmly, inserting the bead breaker lever in the slot in the disk supporting arm, activate the device upstroke and at the same time rotate the turntable (Fig. 5-5).

This operation allows you to detach the bead if it is stuck and helps lift the cover. Distance the lower disk from the work area.

Note: A certain pressure in the radial direction on the lower disk grip is normal to counteract the action of the turntable whose rotation tends to push the disk outwards. The lower disk cannot be locked for safety reasons.

5.1.1 Using the roller to demount the second bead

In many cases you can speed up demounting by directly using only the bead presser roller to remove the second bead.

To get the second bead out:

- Place the roller under the lower side of the tyre.
- Rotate the turntable and gradually bring the roller upwards, so that the bead is pushed upwards until the tyre comes out of the rim completely (Fig. 5-6).

5.2 Use as a mounting help device

A. Mount the first bead. After having positioned the mounting/demounting tool, position the roller (ref. 1) and the tool (ref. 2) as shown in Fig. 5-7 and 5-8.

B. Lower the bead pusher so that the roller and the bead pusher tool on the tire help keeping the bead into the drop center (Fig. 5-8).

Before distancing the mounting/demounting tool from the tyre changer machine, set the roller and the tool pusher in the rest position.

Pour presse-talon MH 320 PRO:

Tenir fermement le disque inférieur en enfilant l'outil qui décolle le pneu de la jante dans l'orifice oblong du bras porte-disque ; commander la montée du dispositif et en même temps faire tourner l'autocentrant (Fig. 5-5).

Cette manœuvre permet de décoller le talon s'il se remet sur la jante et aide à soulever le pneu. Ecarter le disque inférieur de la zone de travail.

Nota Bene : Un certain effort dans le sens radial sur la poignée du disque inférieur est normal pour contraster l'action de l'autocentrant qui, sous l'effet de la rotation, tend à pousser le disque vers l'extérieur. Le disque inférieur ne peut pas être bloqué pour des raisons de sécurité.

5.1.1 Utilisation du rouleau dans le démontage du second talon

Dans de nombreux cas, il est possible d'accélérer la phase de démontage en utilisant directement et uniquement le rouleau du presse-talon, pour enlever le second talon.

Pour décoller le second talon :

- Placer le rouleau en dessous du côté inférieur du pneu.
- Commander la rotation de l'autocentrant puis faire monter le rouleau progressivement pour provoquer une poussée vers le haut du talon et le déjancer complètement (Fig. 5-6).

5.2 Utilisation pendant la phase de montage

A. Montez le premier talon. Après avoir placé l'outil de montage/démontage, placez le rouleau (réf. 1) et l'outil (réf. 2) comme l'indique la Fig. 5-7 et 5-8.

B. Descendre le presse talon de façon que la pression du rouleau et de l'outil presseur sur le pneu aident à garder le talon dans le canal de la jante (Fig. 5-8).

Avant d'écarter l'outil de montage/démontage de la machine démonte-pneus, placez le rouleau et l'outil presseur en position de repos.

Para aperta-talão MH 320 PRO:

Segure firmemente o disco inferior enfiando a alavanca de extração do talão na fissura do braço porta disco, accionar a subida do dispositivo e contemporaneamente girar o prato (Fig. 5-5).

Esta manobra permite separar el talón en el caso de que hubiera entalonado de nuevo y ayuda a sacar la cubierta. Aleje el disco inferior de la zona de trabajo.

Nota: Es normal que exista un cierto esfuerzo en dirección radial sobre la empuñadura del disco inferior, para contrarrestar la acción del autocentrador que por efecto de la rotación tiende a empujar el disco hacia el exterior. Por motivos de seguridad, el disco inferior no puede bloquearse.

5.1.1 Uso del rodillo en el desmontaje del segundo talón

En muchos casos, al desmontar el segundo talón, puede acelerarse la fase de desmontaje, utilizando única y directamente el rodillo del aprieta talón.

Para lograr la expulsión del segundo talón:

Coloque el rodillo debajo del lateral inferior del neumático.

Accione la rotación del autocentrador y a continuación haga subir el rodillo gradualmente provocando un empuje hacia arriba del talón hasta que el neumático haya salido por completo de la llanta (Fig. 5-6).

5.2 Utilización durante la fase de montaje

A. Montar el primer talón. Tras haber colocado la herramienta de montaje / desmontaje, colocar el rodillo (ref. 1) y la herramienta (ref. 2) tal y como indica la Fig. 5-7 y 5-8.

B. Bajar el aprieta talones de manera que la presión del rodillo y de la herramienta de sujeción sobre el neumático, ayuden a mantener el talón en el canal de la llanta (Fig. 5-8).

Antes de alejar la herramienta de montaje / desmontaje de la máquina desmonta-ruedas, colocar el rodillo y la herramienta prensadora en posición de descanso.

6.0 Maintenance

BEFORE STARTING ANY MAINTENANCE OPERATION ENSURE THE MACHINE ON WHICH THE DEVICE IS INSTALLED IS DISCONNECTED FROM THE ELECTRICAL AND COMPRESSED AIR SUPPLY.

Weekly Maintenance

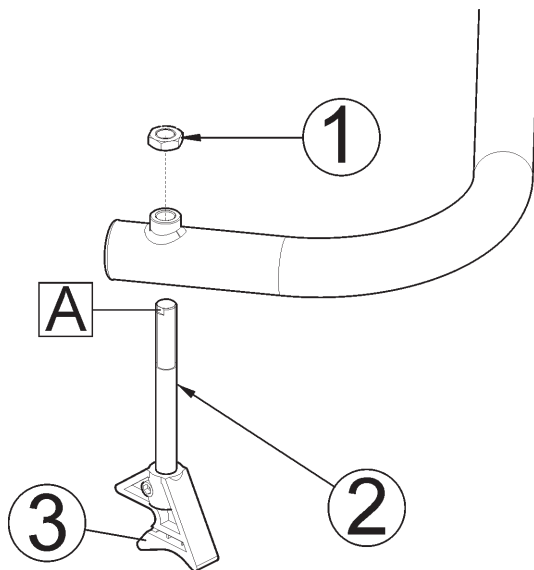
A. Periodically clean and lubricate with oil the horizontal roller arm.

Monthly Maintenance

B. Grease every month the pivots of the roller swing arm and of the lower disk device and the sliding guides of the mobile drive.

Note: The recommended repetition schedule for the operations described are valid for normal machine use.

We suggest you check and perform extraordinary maintenance every time you consider it necessary and in general, more frequently than the time intervals indicated.



6-1

6.1 Adjustment

BEAD PUSHER TOOL ADJUSTMENT

The bead pusher tool is adjusted by the manufacturer to a telescoping length suitable for standard operations. However, due to particular requirements or based on your own preferences, the tool can be adjusted differently, varying the amount of telescoping on the support arm.

Procedure (**Fig. 6-1**):

- Loosen the upper nut (1) with a 30 wrench.
- Screw or unscrew the bead pusher support beam (2) to change the stable telescoping position of the tool (3).
- Once you have reached the desired position, manually screw the nut (1).
- Hold the beam (2) with a 17 wrench, in position A, then fully tighten the nut (1).

6.0 Entretien

AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION, VÉRIFIER QUE LA MACHINE SUR LAQUELLE A ÉTÉ INSTALLÉ LE DISPOSITIF SOIT DÉTACHÉE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET DE LA LIGNE PNEUMATIQUE.

Une fois par semaine

A. Nettoyer et graisser périodiquement la tige horizontale du rouleau.

Une fois par mois

B. Graisser tous les mois les joints du bras porte-rouleau et du disque inférieur et les chemins de glissement de la guide mobile.

Remarque: La périodicité des opérations a été calculée en fonction d'un usage normal de la machine.

Il est recommandé de contrôler la machine et d'effectuer l'entretien, ordinaire et non, plus fréquemment que la périodicité préconisée, si celle-ci le requiert.

6.1 Reglage

REGLAGE DE L'OUTIL PRESSE-TALON

L'outil presse-talon est réglé par le constructeur sur une longueur d'extraction appropriée à un fonctionnement standard. Toutefois, en présence d'exigences ou de préférences spéciales, il est possible de le régler différemment, en modifiant l'extraction défilement sur le bras de support.

Procédure (**Fig. 6-1**):

- Desserrer l'écrou supérieur (1) au moyen d'une clef 30.
- Visser ou bien dévisser la tige du support presse-talon (2) pour modifier la position stable d'extraction de l'outil (3).
- Une fois la position voulue atteinte, visser manuellement l'écrou (1).
- Retenir la tige (2) au moyen d'une clef 17, dans la position **A**, puis serrer l'écrou à fond (1).

6.0 Mantenimiento

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN O REPARACIÓN ASEGURARSE QUE LA MÁQUINA EN LA QUE ESTÁ INSTALADO EL DISPOSITIVO HAYA SIDO DESCONECTADA DE LA RED DE SUMINISTRO ELÉCTRICO Y DE LA LÍNEA NEUMÁTICA.

Mantenimiento semanal

A. Limpie y lubrique periódicamente el brazo horizontal del rodillo.

Mantenimiento mensual

B. Engrase todos los meses las articulaciones del brazo de soporte del rodillo y del disco inferior, y las guías de deslizamiento de la guía móvil.

Nota: Las operaciones indicadas tienen una indicación de repetitividad adecuada a un uso normal de la máquina.

Se aconseja controlar y efectuar el mantenimiento extraordinario cada vez que se considere necesario o con mayor frecuencia respecto a los plazos indicados.

6.1 Regulaciones

REGULACIÓN DE LA HERRAMIENTA APRIETA TALÓN

El fabricante ajusta la longitud de desmontaje para una operatividad estándar. Aún así, la herramienta se puede regular en función de las exigencias o preferencias personales, modificando la posición de desmontaje desde el brazo de soporte.

Procedimiento (**Fig. 6-1**):

- Aflojar la tuerca superior (1) con una llave Ch 30.
- Enroscar o desenroscar la varilla de soporte del aprieta talón (2) para cambiar la posición estable de desmontaje de la herramienta (3).
- Una vez alcanzada la posición deseada, enroscar la tuerca (1) manualmente.
- Bloquear la varilla (2) con una llave Ch 17 en la posición **A** y apretar a fondo la tuerca (1).

VERTICAL GUIDE ADJUSTMENT

The play in the sliding guide of the operating arms support vertical carriage may increase. If it does the operator can perform a simple adjustment to restore optimal play and guarantee a precise movement of the moving parts.

For a correct adjustment use the screws (2 & 3, Fig. 6-3), by following the instructions below.

Procedure:

Before starting the adjustment, check the correct position of the sliding pads (1, Fig. 6-2) inside the guide.

Note: If there are any faults or failures of the pads, consult the technical support service.

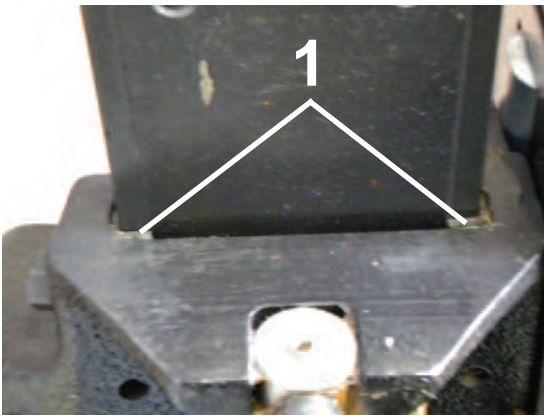
- Loosen the upper nut (2, Fig. 6-3) with a 17 wrench.
- Tighten the Allen screw completely with the wrench (4, Fig. 6-3).

Note: Tighten fully but not excessively.

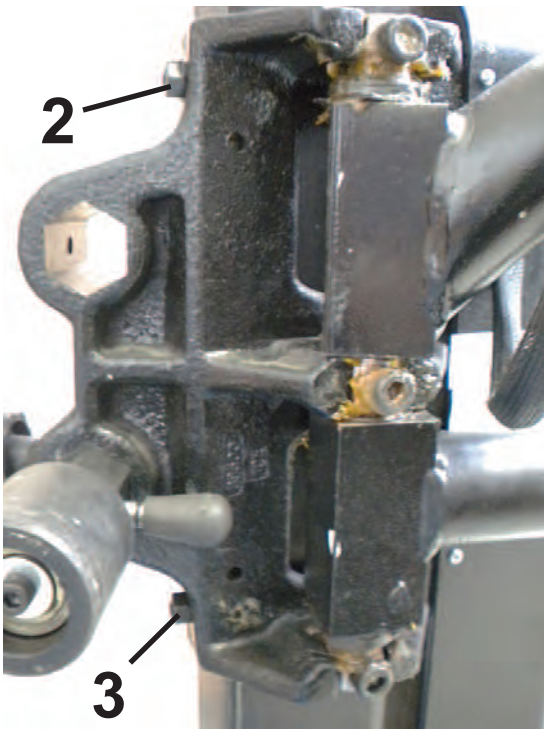
- Once the screw has been screwed fully, back it off by about a 1/4 of a turn; this guarantees the minimum play necessary to allow the vertical carriage to slide correctly.
- Keep the adjustment screw in position with the Allen wrench (4, Fig. 6-4), then tighten the nut with the 17 wrench (5, Fig. 6-4).
- Proceed in the same way to adjust the lower nut (3, Fig. 6-3).
- Check that the vertical carriage slides freely throughout its stroke.

If the play and sliding conditions are not satisfactory at the end of the procedure, repeat the operation and adjust the two adjustment screws.

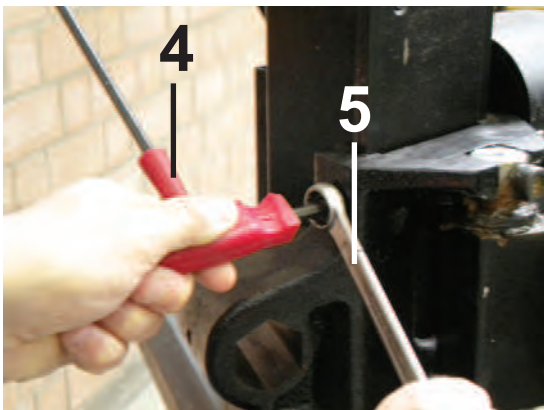
Note: If the optimal operating conditions are not achieved, contact the technical support service.



6-2



6-3



6-4

6.2 Storage

In case the machine is not to be used for a long period of time (6 months or more) it is necessary to disconnect all power sources, protect all parts that may be damaged, protect the air hoses that may be damaged by the drying process.

When putting the machine back in operation, check first the condition of all previously protected parts and check for the correct functioning of all devices before using the machine again.

REGLAGE GUIDE VERTICAL

Dans le temps, le jeu entre le chariot vertical qui supporte les bras opérationnels et la glissière sur laquelle il glisse pourrait augmenter. Dans ce cas, l'opérateur peut effectuer un simple réglage, dans le but de rattraper le jeu et garantir aux organes en mouvement leur précision d'origine.

Pour un réglage correct, intervenir sur les vis prévues à cet effet (**2 & 3, Fig. 6-3**) en suivant les instructions reportées ci-après.

Procédure :

Avant de commencer le réglage, vérifier la position des patins de glissement (**1, Fig. 6-2**) à l'intérieur du guide.

Remarque : Dans le cas d'anomalies ou de ruptures des patins, consulter le service d'assistance technique.

- Desserrer l'écrou supérieur (**2, Fig. 6-3**) avec une clé de 17.
- Visser à fond la vis six pans avec la clé (**4, Fig. 6-3**).

Remarque : Visser en veillant à ne pas serrer trop fort.

- Une fois atteint le fin de course de la vis, la dévisser d'environ 1/4 de tour ; et ce, pour garantir le jeu minimum nécessaire au bon glissement du chariot vertical.
- Retenir la vis de réglage en position avec la clé six pans (**4, Fig. 6-4**), puis serrer fermement l'écrou avec la clé 17 (**5, Fig. 6-4**).
- Procéder de la même façon pour le réglage de l'écrou inférieur (**3, Fig. 6-3**).
- Vérifier si le chariot vertical glisse librement sur toute sa course.

Après quoi, si les conditions du jeu ne sont toujours pas satisfaisantes, répéter l'opération au moyen des deux vis de réglage.

Remarque : Dans le cas où il serait impossible d'obtenir des conditions de fonctionnement optimales, faire appel au Service d'Assistance Technique.

6.2 Stockage

Si la machine doit rester inutilisée pendant longtemps (6 mois), il est vivement recommandé de la débrancher de ses sources d'alimentation en énergie, protéger les pièces délicates qui pourraient s'abîmer avec le temps comme par exemple les tubes pneumatiques qui peuvent se dessécher.

Avant de remettre la machine en service, contrôlez d'abord l'état des pièces délicates puis vérifiez le fonctionnement de tous les dispositifs.

REGULACIÓN DE LA GUÍA VERTICAL

Existe el riesgo de que la holgura de la guía de deslizamiento del carro vertical de soporte de los brazos de trabajo aumente con el paso del tiempo. En este caso, el operador debe regular la guía para restablecer la holgura y garantizar la precisión original de los órganos en movimiento.

Para regular correctamente la holgura, es necesario girar los tornillos (**2 y 3, Fig. 6-3**) respetando las instrucciones siguientes.

Procedimiento:

Antes de regular la holgura, compruebe que los patines de deslizamiento (**1, Fig. 6-2**) internos de la guía se encuentren en la posición correcta.

Nota: En caso de anomalía o rotura de los patines, contacte con el servicio de asistencia técnica.

- Afloje la tuerca superior (**2, Fig. 6-3**) con una llave de 17.
- Apriete a fondo el tornillo Allen con la llave (**4, Fig. 6-3**).

Nota: Atornille a tope sin apretar con fuerza.

- Una vez alcanzado el final de carrera del tornillo, aflójelo 1/4 de vuelta aproximadamente para garantizar la holgura mínima que se requiere para que el carro vertical se deslice correctamente.
- Mantenga el tornillo de regulación fijo con la llave Allen (**4, Fig. 6-4**) y apriete a fondo la tuerca con la llave de 17 (**5, Fig. 6-4**).
- Repita dicha secuencia de operaciones para regular la tuerca inferior (**3, Fig. 6-3**).
- Compruebe que el carro vertical se deslice libremente a lo largo de toda la guía.

Si al terminar las operaciones la holgura no es correcta, repita las operaciones anteriores y regule los tornillos de manera adecuada.

Nota: Si resulta imposible garantizar las condiciones correctas de funcionamiento, contacte con el servicio de asistencia técnica.

6.2 Almacenamiento

En caso de almacenamiento de la máquina durante un largo período (6 meses o más) es necesario desconectar todas las fuentes de energía de la misma y proteger todas las partes que puedan dañarse.

Al ponerla nuevamente en funcionamiento, controlar la eficiencia de las piezas que estuvieron protegidas y efectuar una prueba de funcionamiento antes de empezar a trabajar.

7.0 Trouble shooting

If a problem with the pneumatic electric device appear, proceed in the following order to solve the problem:

1. Rethink the last steps taken.
Did you work according to the manual?
Did the balancer work as described and expected?
2. Check the balancer according to the list in this chapter.
3. Call your local sales agent or Accuturn for technical assistance.

The format of this section is:

Problem

1. Possible cause #1
· Possible solution(s)
2. Possible cause #2
· Possible solution(s)

Operating the raise/descent lever (the device does not move).

1. Lack of air pressure.
 - Check the machine onto which the device is installed is properly supplied with air.
2. Air hose damaged or kinking.
 - Call the authorized service center.

7.0 Dépannage

En cas de problème avec le démonte-pneus électro-pneumatique, procéder comme suit pour résoudre le problème:

1. Se remémorer les dernières actions effectuées.
Le travail a-t-il été effectué selon les instructions du manuel?
Est-ce que la machine fonctionnait selon les descriptions et les normes?
2. Vérifier la machine selon la liste de ce chapitre.
3. Appeler votre service après-vente pour une révision technique.

Ce chapitre se divise en:

Problème

1. Cause possible #1
 - Solution(s) possible(s)
2. Cause possible #2
 - Solution(s) possible(s)

En agissant sur le levier de commande montée/descente, le dispositif ne bouge pas.

1. Manque d'alimentation dans la ligne de l'air comprimé.
 - Contrôler si l'alimentation de l'air comprimé de la machine à laquelle le dispositif est fixé est correcte.
2. Tuyau d'alimentation bouché ou cassé.
 - Appeler le centre de service après-vente autorisé.

7.0 Resolución de problemas

Si ocurre algún problema en el dispositivo, proceda en el siguiente orden para resolverlo:

1. Recuerde los últimos pasos dados.
¿Ha trabajado de acuerdo con el manual?
¿Funcionaba la unidad tal y como se describe y era de esperar?
2. Verifique la unidad siguiendo la lista de este capítulo.
3. Llame al agente de ventas local para asistencia técnica.

La estructura de este capítulo es la siguiente:

Problema

1. Causa posible #1
 - Solución(es) posible(s)
2. Causa posible #2
 - Solución(es) posible(s)

Accionando la palanca de subida o bajada el dispositivo no se mueve.

1. Faltade alimentación en la línea del aire comprimido.
 - Controlar que la alimentación del aire comprimido de la maquina en la cual se ha instalado el dispositivo sea correcta.
2. Tubo de alimentación roto.
 - Llamar al centro de asistencia autorizado.

8.0 Disposing of the unit

When you decide to get rid of your unit, contact your reseller for a quote or for the regulations on disposal which apply to the unit.

8.1 Instructions for disposal in EU countries

At the time of disposal, at the end of the lifetime of this equipment, you must:

1. NOT dispose of the equipment as municipal waste and separate collection is mandatory.
2. Ask the retailer about collection points authorised for regular disposal.
3. Stick to the standards for correct waste management, to prevent potential effects on the environment and human health.



This symbol indicates that separate collection of waste electrical and electronic equipment is mandatory for scrapping.

9.0 Appendices

This chapter contains additional information about the unit.

If reference is made to the exact configuration of the unit, please note that the exact configuration may be different in your country. Consult the order confirmation for details.

8.0 Vente De La Machine

Lorsque vous décidez de vendre la machine, contactez votre revendeur pour obtenir le prix offert ou les règlements appropriés pour la revente de la machine.

8.1 Consignes de démolition dans les pays de l'UE

Au moment de la mise à la décharge, à la fin de la vie de cet équipement, il est obligatoire de :

1. NE PAS ELIMINER cet appareillage comme déchet urbain mais d'effectuer le tri sélectif de ses composants.
2. S'informer auprès du revendeur sur les centres de collecte autorisés au tri et au traitement de ce type de déchet.
3. Respecter les normes sur la gestion des déchets pour éviter tout risque probable de nuisances à l'environnement et à la santé des personnes.

Ce symbole indique l'obligation d'effectuer le tri sélectif des appareils électriques et électroniques au moment de sa mise à la décharge.

9.0 Annexes

Ce chapitre contient des renseignements supplémentaires concernant la machine.

S'il existe un problème concernant la configuration exacte de la machine, veuillez noter que la configuration exacte peut différer dans votre pays. Se reporter au bon de commande pour de plus amples renseignements.

8.0 Eliminación de la unidad

Cuando decida deshacerse de la unidad, póngase en contacto con el revendedor para que le haga una oferta o para conocer las normas para el desguace previstas para la unidad.

8.1 Instrucciones para la Eliminación en los países CE

Al momento de la eliminación, es decir, al final de la vida de este aparato, es obligatorio:

1. NO eliminar el aparato como desecho urbano, debe llevarse a cabo una recogida separada.
2. Preguntar al revendedor cuales son los puntos de recogida autorizados para la eliminación correcta.
3. Atenerse a las normas sobre la correcta gestión de los desechos, para evitar dañar el ambiente y la salud de las personas.

Este símbolo indica la obligación de llevar a cabo una recogida diferenciada de los aparatos eléctricos y electrónicos al momento del desguace.

9.0 Anexo

Este capítulo contiene información adicional sobre la unidad.

Si se hace referencia a la configuración exacta de la unidad, tenga en cuenta que la configuración exacta puede ser distinta en función del país. Consulte los detalles en el documento de confirmación del pedido.

Appendix: Installation Instructions

Annexe: Instructions pour l'Installation

Anexo: Instrucciones Instalación

i. Installation requirements

THE INSTALLATION SHALL BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED PERSONNEL AND WITHIN THE SCOPE OF THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THIS MANUAL.

Install the machine in a covered and dry area.

Make sure that from the operating position the user can see all of the machine and the surrounding area. The operator shall forbid, in such an area, the presence of non authorized persons and of objects which may create possible hazards.

ii. Carriage – Uncrating - Moving the machine

Carriage

The machine is crated in a corrugated box of appropriate strength. The box is mounted on a pallet. Handling of the machine must be made with an appropriate lifting device (fork lift) (Fig.ii-1).

Uncrating

ALWAYS WEAR GLOVES WHEN UNCRATING THE MACHINE TO PREVENT SCRATCHES OR ABRASIONS DUE TO CONTACT WITH PACKING MATERIALS.

Uncrate the machine paying attention when cutting the plastic straps or during any other operation which may be hazardous.

After removing the carton check for any visible damage to the machine and its components.

In case of doubt call qualified personnel for assistance.

The packing materials (plastic bags, polystyrene, nails, screws, wood etc.) must be properly disposed of. Place the above mentioned materials into a trash container and dispose per local regulations.

Moving the machine

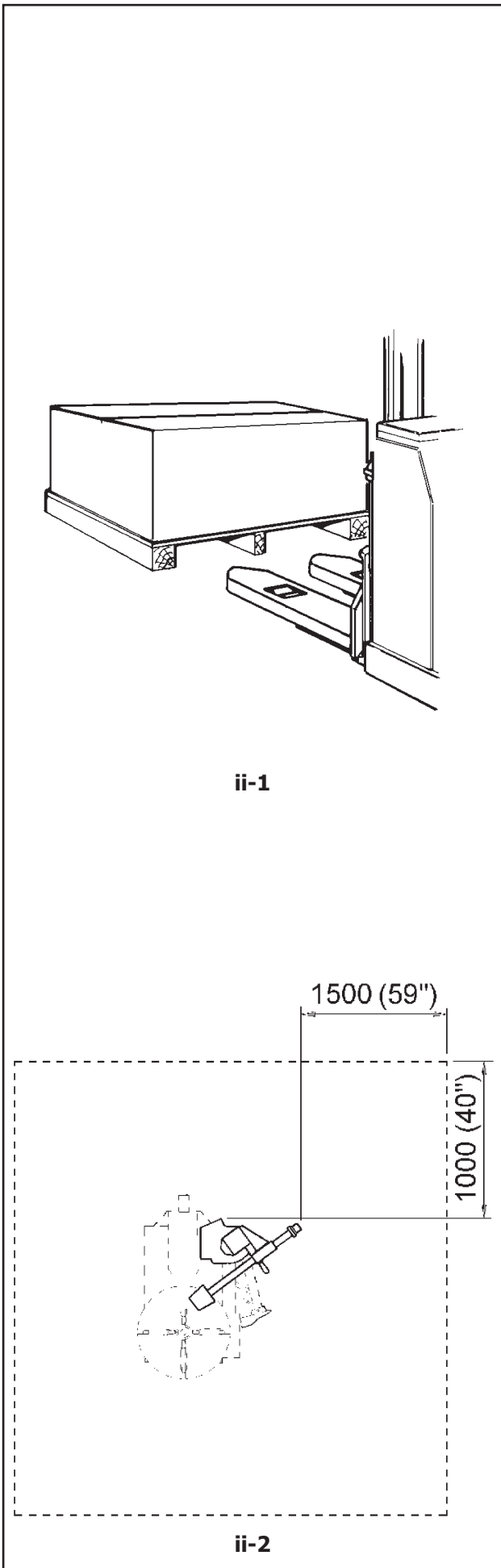
The device can be moved only with the machine that it is fitted to. Ensure that all the mobile elements of the device are blocked.

Follow all the indications provided on the user manual of the relative tyre changer.

Ensure that there is sufficient space in order to avoid crushing and entrapment conditions (Fig. ii-2).

Ensure that from the operating position the user can see all of the machine and the surrounding.

The operator shall forbid, in such an area, the presence of non authorized persons and of objects which may create possible hazards.



i. Conditions requises pour l'installation

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ DANS LE RESPECT DES INSTRUCTIONS DONNÉES.

Installer la machine dans un lieu couvert et sec.

S'assurer que l'opérateur soit à même de visualiser tout l'appareil et la zone environnante de sa position de travail.

L'opérateur doit interdire, dans cette zone, la présence de personnes non autorisée et d'objets qui pourraient être une source de danger.

ii. Transport – Déballage - Déplacement de la machine**Transport**

La machine est emballée dans une boîte de carton de robustesse adéquate. Cette boîte est montée sur une palette pour le transport. Le transport de la machine emballée doit être effectué avec un dispositif de levage spécial (chariot élévateur) (Fig.ii-1).

Déballage

METTRE TOUJOURS DES GANTS PENDANT LE DÉBALLAGE POUR ÉVITER DES GRIFFURES OU DES ÉGRATIGNURES DUES AU CONTACT AVEC LE MATÉRIEL DE L'EMBALLAGE.

Il faut effectuer l'opération de déballage en faisant particulièrement attention au découpage des feuillards ou à toute autre opération qui puisse être dangereuse. Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de la machine et de ses pièces, en contrôlant s'il y a des dommages visibles. En cas de doutes, ne pas utiliser la machine et s'adresser au personnel professionnellement qualifié.

Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, vis, bois, etc.) ne doivent pas être abandonnés. Mettre les matériaux susmentionnés dans les lieux de ramassage spéciaux et les éliminer selon les règles locales en vigueur.

Déplacement de la machine

Ce dispositif ne peut être soumis à un levage qu'avec la machine sur laquelle il est fixé. Vérifiez si tous les organes mobiles du dispositif sont bloqués. Suivez toutes les consignes du manuel d'utilisation du démonte-pneus.

Vérifiez si l'espace autour de la machine est suffisant pour travailler dans des conditions de sécurité (Fig. ii-2). Vérifiez si l'opérateur est en mesure de voir, de son poste de travail, tout l'appareillage et la zone environnante.

Dans cette zone, l'opérateur doit interdire l'accès aux personnes non autorisées et la présence d'objets qui pourraient être une source de danger pour le levage.

i. Requisitos de Instalación

LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER EFECTUADA POR PERSONAL CALIFICADO EN EL TOTAL RESPETO DE LAS INSTRUCCIONES DADAS EN ESTE MANUAL.

Instalar la máquina en un sitio cubierto y seco.

Fijarse que desde su posición de mando el trabajador pueda ver todo el aparato y el área que lo rodea. El trabajador tiene que impedir que se acerque a tal sitio toda persona no autorizada o que se coloquen objetos que podrían ser fuente de peligro.

ii. Transporte – Desembalaje - Desplazamiento**Transporte**

La máquina se entrega embalada en una caja de cartón de resistencia adecuada.

Para el transporte de la máquina embalada hay que emplear un medio adecuado de elevación (Fig.ii-1).

Desembalaje

USAR SIEMPRE GUANTES DURANTE EL DESEMBALAJE PARA EVITAR RAYADURAS O ABRASIONES DEBIDAS AL CONTACTO CON EL MATERIAL DE EMBALAJE.

Efectuar la operación de desembalaje con mucho cuidado al cortar las fajas o cualquier otra operación que pueda ser objeto de riesgo.

Después de haber quitado el embalaje fijarse que la máquina se encuentre íntegra y que las piezas de la misma no presenten daños visibles.

En caso de dudas no hay que utilizar la máquina sino dirigirse a personal profesionalmente calificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, tornillos, trozos de maderas, etc.) no tienen que ser abandonados.

Colocar todos estos materiales en los expresos lugares de recolección de residuos de acuerdo con las leyes locales vigentes.

Desplazamiento

El dispositivo sólo puede desplazarse conjuntamente con la máquina a la que está fijado. Asegurarse de bloquear todas las partes móviles del dispositivo. Seguir todas las indicaciones facilitadas en el manual de uso del desmonta-ruedas correspondiente.

Asegurarse de que queden espacios suficientes para evitar condiciones de aplastamiento o de quedar atrapados (Fig. ii-2).

Asegurarse que desde la posición de trabajo el operador pueda ver todo el aparato y el área circundante.

El operador deberá impedir, en este área, la presencia de personas no autorizadas y de objetos que podrían ser fuente de peligro.

iii. Installation procedures

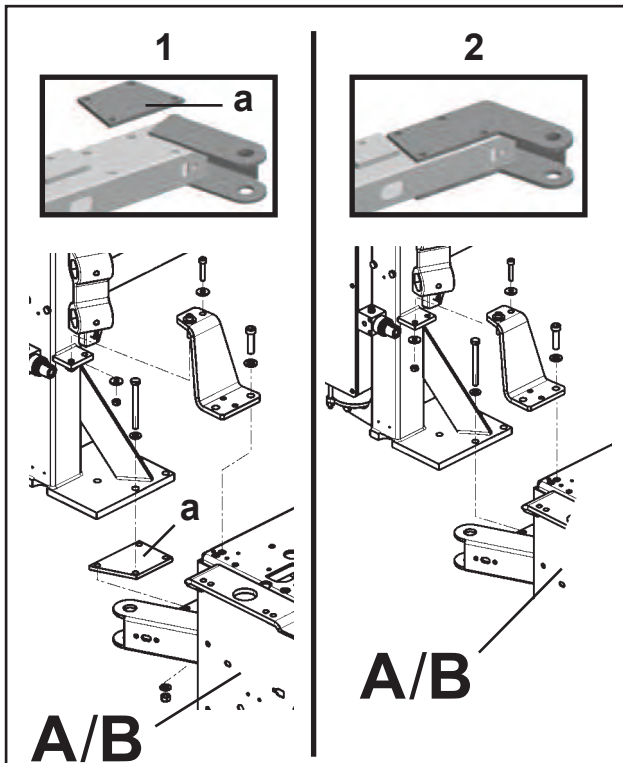
For fitting and start up on tyre changers, proceed as follows:

BEFORE STARTING OPERATIONS, DISCONNECT THE ELECTRICITY AND COMPRESSED AIR SUPPLIES AND EMPTY ANY REMAINING AIR FROM THE TYRE CHANGER CIRCUIT.

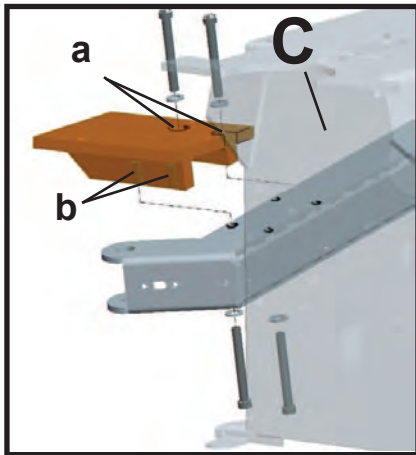
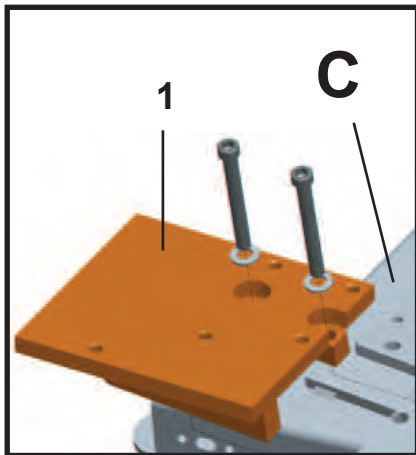
ENSURE THAT THE MACHINE ON WHICH THE DEVICE IS TO BE FITTED IS FIXED TO THE FLOOR AS INDICATED IN USER MANUAL.

MAKE SURE THAT THERE ARE NO OBSTACLES IN THE AREA AROUND THE DEVICE, IN ACCORDANCE WITH THE INFORMATION IN SECTION ii, FIGURE ii-2.

CHECK THAT NONE OF THE TYRE CHANGER ACCESSORIES (E.G.: LUBRICANT CONTAINERS, INFLATING UNIT) CAN INTERFERE WITH THE DEVICE DURING ITS OPERATION OR INSTALLATION.



iii-1



iii-2

- Disconnect the tyre changer from the electricity and compressed air supplies.

Fixing elements and procedures vary depending on the tyre changer and its production period.

Identify the type of tyre changer casing (A, B, C, D):

Type A casing (high casing, standard beam) figure iii-1

On tyre changers with standard casing;

- In the presence of a "Beam without integrated support" (1 figure iii-1), place the 8 mm thick plate (a figure iii-1) between the beam and the device.
- In the presence of a "Beam with integrated supporting base" (2 figure iii-1), mount the device directly on the bead breaker beam.

Type B casing (high casing, with extended wheel support) figure iii-1

For 22" tyre changers, always mount the device directly on the bead breaker beam.

Type C casing (high casing, sloping beam) figure iii-2

In 26" tyre changers, use the removable supporting base (1 figure iii-2), included in the tyre changer kit, as a spacer between the device and the bead breaker arm beam.

- Fix the base (1) on the bead breaker beam using the cheese-headed screws, in the holes a (fit from above) & b (fit from below) figure iii-2.

iii. Procédures d'installation

Pour le montage et la mise en service sur des démonte-pneus, procédez de la façon suivante:

AVANT DE COMMENCER LES OPERATIONS, DEBRANCHER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE ET PNEUMATIQUE ET EVACUER L'AIR RESIDUEL DANS LE CIRCUIT DU DEMONTE-PNEUS.

VÉRIFIER QUE LA MACHINE SUR LAQUELLE EST MONTÉ LE DISPOSITIF SOIT FIXÉE AU SOL SELON LES INDICATIONS DU MANUEL D'EMPLOI CORRESPONDANT.

VERIFIER S'IL EXISTE TOUT AUTOUR DU DISPOSITIF UN ESPACE SUFFISANT, CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS DE LA RUBRIQUE ii, FIGURE ii-2.

VERIFIER SI AUCUN ACCESSOIRE DU DEMONTE-PNEUS (EXEMPLE : LES BIDONS DE LUBRIFIANT, L'UNITE DE GONGLAGE) NE PEUT INTERFERER AVEC LE DISPOSITIF PENDANT LES OPERATIONS DE TRAVAIL OU AU COURS DE SON INSTALLATION.

- Débrancher le démonte-pneus de l'alimentation électrique et pneumatique.

Les procédures et les éléments de fixation varient en fonction du démonte-pneus et de sa période de fabrication.

Rechercher le type de corps machine du démonte-pneus (A, B, C, D):

Corps machine de type A (haut, à barre standard) figure **iii-1**

Sur démonte-pneus à corps standard ;

- Si la barre n'a pas de base d'appui incorporée (**1** figure **iii-1**), placer entre la barre et le dispositif, le plateau de 8 mm d'épaisseur (**a** figure **iii-1**).
- Si la barre a une base d'appui incorporée (**2** figure **iii-1**), effectuer le montage direct du dispositif sur la barre du détalonneur.

Corps machine type B (haut, avec appui roue étendu) figure **iii-1**

Pour démonte-pneus 22", toujours effectuer le montage direct du dispositif sur la barre du détalonneur.

Corps machine type C (haut, à poutre inclinée) figure **iii-2**

Dans les démonte-pneus 26", utiliser la base d'appui (**1** figure **iii-2**), amovible, comprise dans le kit d'accessoires du démonte-pneus, comme l'entretoise entre le dispositif et la poutre du bras détalonneur.

- Fixer la base (**1**) sur la poutre détalonneur avec les vis à tête cylindrique, dans les orifices **a** (enfiler par le haut) & **b** (enfiler par le bas) figure **iii-2**.

iii. Procedimiento de Instalación

Para ensamblar la máquina realice las siguientes operaciones:

ANTES DE INICIAR LAS OPERACIONES, DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA Y ELIMINAR EL AIRE RESIDUAL CONTENIDO EN EL CIRCUITO DEL DESMONTADOR DE NEUMÁTICOS.

ASEGURARSE DE QUE LA MÁQUINA EN LA CUAL SE MONTA EL DISPOSITIVO, ESTÉ FIJADA EN EL SUELO SEGÚN LAS INDICACIONES DEL RESPECTIVO MANUAL DE USO.

ASEGURASE QUE NO HAYA OBSTÁCULOS EN EL ÁREA QUE RODEA EL DISPOSITIVO, SEGÚN SE INDICA EN LA FIGURA ii-2.

ASEGURARSE QUE NO HAYA ACCESORIOS DEL DESMONTA-RUEDAS (POR EJEMPLO: CONTENEDORES DE LUBRIFICANTE, UNIDADES DE HINCHADO) QUE PUEDAN INTERFERIR CON EL DISPOSITIVO DURANTE LAS OPERACIONES DE TRABAJO O LA INSTALACIÓN.

- Desconecte el dispositivo para el desmontaje de los neumáticos, de la alimentación eléctrica y neumática.

Los procedimientos y los elementos de fijación varían en función del tipo de desmontador de neumáticos y de su periodo de producción.

Identifique el tipo de caja que incorpora el desmontador de neumáticos (A, B, C, D):

Caja de tipo A (alta, con travesaño estándar) figura **iii-1**

Desmontador de neumáticos con caja estándar:

- En caso de "travesaño sin apoyo integrado" (**1** figura **iii-1**), coloque el plato de 8 mm de grosor (**a** figura **iii-1**) entre el travesaño y el dispositivo.
- En caso de "travesaño con base de apoyo integrada" (**2** figura **iii-1**), monte el dispositivo directamente sobre el travesaño del destalonador.

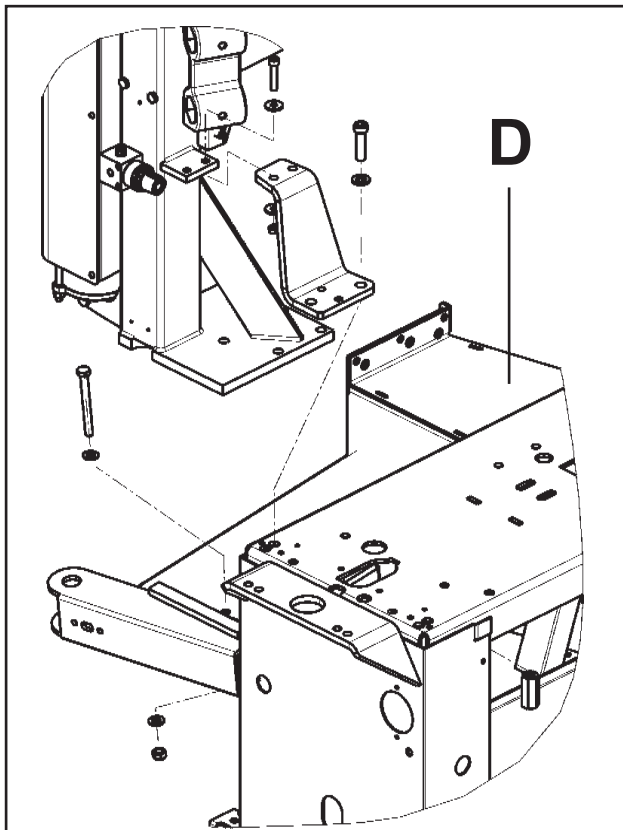
Caja de tipo B (alta, con apoyo para rueda extendido) figura **iii-1**

En caso de desmontador de neumáticos de 22", monte el dispositivo directamente sobre el travesaño del destalonador.

Caja de tipo C (alta, con travesaño inclinado) figura **iii-2**

En los desmontadores de neumáticos de 26", utilice la base de apoyo (**1** figura **iii-2**) desmontable, que se incluye de serie con el desmontador, como separador entre el dispositivo y el travesaño del brazo destalonador.

- Fije la base (**1**) en el travesaño destalonador apretando los tres tornillos de cabeza cilíndrica en los orificios **a** (introducir desde arriba) y **b** (introducir desde abajo) figura **iii-2**.



iii-3

Type D casing (lowered casing, sloping wide beam)
figure iii-3

On this type of tyre changer (known as a *Racing* type), mount the device directly on the sloping beam.

- For units without thread under the sloping beam, use the longest screws and the locknuts with washers.
- In units with integrated thread under the beam, use the screws with 10 mm diameter and 100 mm length, supplied with the equipment.

- Immobilise the moving parts of the device.
- Lift the device with appropriate lifting gear (crane, fork lift truck) and a band with sufficient load-bearing capacity (220 lbs.-100 kg).
- Fix the device to the bead breaker arm support with the screws, washers and nuts supplied. Insert the fixing elements, as illustrated and specifically described.



iii-4

Horizontal arm (Only for MH 310 PRO):

- Insert the hexagonal rod with the roller in the lower seat of the mobile guide, as shown figure iii-4.

WARNING: INCORRECT ROD INSTALLATION CAN DAMAGE THE TYRE.

Corps machine de type D (profil surbaissé, a poutre large inclinée) figure **iii-3**

Sur ce type de démonte-pneus (communément dit *Racing*), effectuer le montage direct du dispositif sur la poutre inclinée.

- Pour les unités sans filetage en dessous de la poutre inclinée, il sera nécessaire d'employer les vis les plus longues et les contre-écrous avec rondelles.
- Dans les unités avec filetage intégré en dessous de la poutre, employer les vis de 10 mm de diamètre, fournies avec l'équipement.

- Immobiliser les organes mobiles du dispositif.
- Soulever le dispositif avec un moyen de levage approprié (grue, chariot élévateur) et une sangle ayant une charge d'utilisation correcte (220lbs-100 kg).
- Fixer le dispositif sur le support de l'outil qui décolle le talon de la jante avec des vis, des rondelles et les écrous fournis par le fabricant. Introduire les éléments de fixation conformément aux illustrations et aux instructions s'y rapportant.

Tige horizontale (Uniquement pour MH 310 PRO):

- Introduire la tringle hexagonale avec le rouleau dans le logement inférieur du guide mobile, en l'orientant comme l'indique la figure **iii-4**.

ATTENTION : UN MAUVAIS MONTAGE DE LA TRINGLE POURRAIT ABIMER LE PNEU.

Caja de tipo D (rebajada, con travesaño largo inclinado) figura **iii-3**

En este tipo de desmontador de neumáticos (denominado *Racing*), es necesario montar el dispositivo directamente sobre el travesaño inclinado.

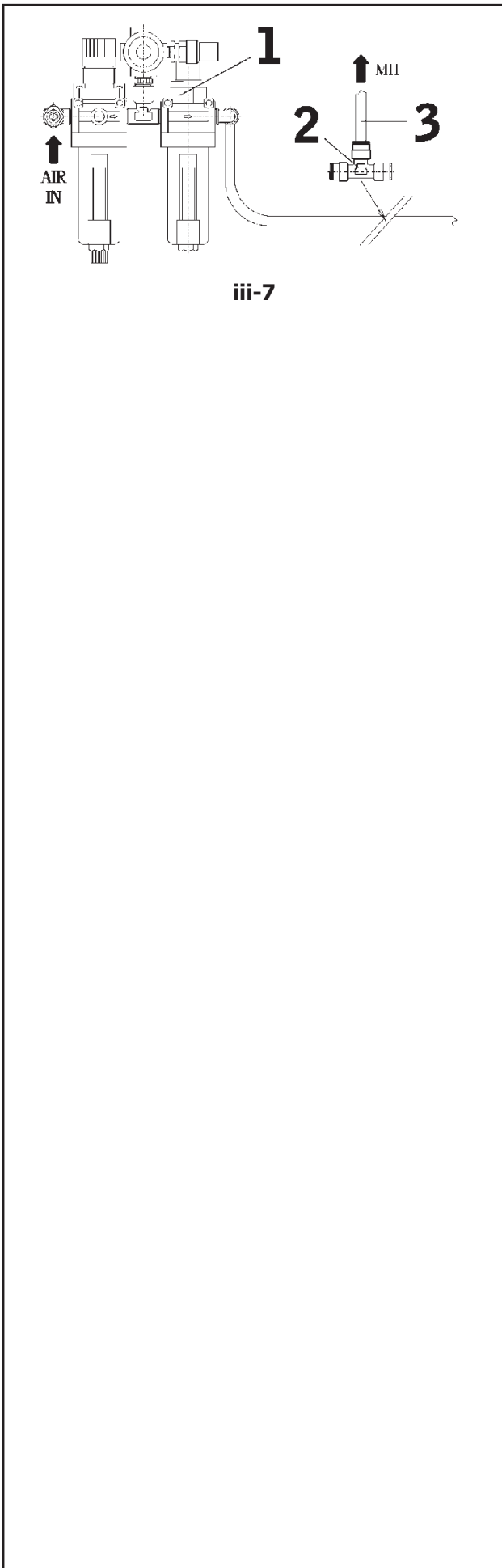
- En las unidades que no disponen de rosca debajo del travesaño inclinado, utilice tornillos más largos y contratueras con arandelas.
- En las unidades que disponen de rosca integrada debajo del travesaño, utilice los tornillos de 10 mm de diámetro y 100 mm de longitud que se suministran con el equipo.

- Inmovilice las partes móviles del dispositivo.
- Levante el dispositivo con un medio de elevación adecuado (grúa, carro elevador) y una banda de capacidad suficiente (220 lbs-100 kg).
- Fije el dispositivo al soporte brazo destalonador mediante los tornillos, las arandelas y las tuercas suministradas. Introduzca los elementos de fijación de manera adecuada como se ilustra en las figuras y en los textos específicos.

Barra horizontal (Só para MH 310 PRO):

- Introduzca la varilla hexagonal con rodillo en la sede inferior de la guía móvil, orientándola como muestra al figura **iii-4**.

ATENCIÓN: EL MONTAJE INCORRECTO DE LA VARILLA PUEDE PROVOCAR DAÑOS AL NEUMÁTICO.



**Compressed air connection
(fig. iii-7)**

THE COMPRESSED AIR SUPPLY MUST BE
CONNECTED UP BY SPECIALISED PERSONNEL.

Check that the line pressure is within the limits required by the machine.

If the air pressure is lower than the minimum required of 110 psi (8 bar) the force of the device may be insufficient for certain types of tyres.

After checking all the above proceed as follows:

- Remove the left-hand side panel.
- Inside the casing, cut the air hose extending from the filter or supply block (1, Fig. iii-7) to the pedals.
- Insert the connector (2, Fig. iii-7) in the cut hose and connect the device air hose (3, Fig. iii-7) to it, passing into the casing through one of the free holes close to the filter.
- Replace the tyre changer side panel.

iv. Testing procedures

Not fitted to this machine.

v. Instructing the operator

(Following applies only if a unit is installed by a service Technician)

- Show the operator the first use of the equipment.

**Branchement pneumatique
(fig. iii-7)**

L'INSTALLATION PNEUMATIQUE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.

Contrôler si la pression de la ligne est dans les limites demandées par la machine.

Si la pression de l'air est plus basse que le minimum demandé de 110 psi (8 bar), la puissance du dispositif pourrait être insuffisante pour certains types de pneu.

Après avoir effectué tous les contrôles susmentionnés, procéder comme il suit:

- Enlever le flanc gauche.
- A l'intérieur du corps machine, couper le tuyau air qui sort du filtre ou du plot d'alimentation (1, Fig. iii-7) vers le pédalier.
- Insérer le raccord (2, Fig. iii-7) dans le tuyau coupé et relier le tuyau air du dispositif (3, Fig. iii-7) en passant à travers le corps machine par les orifices libres près du filtre.
- Refermer le flanc du démonte-pneus.

iv. Procédure de test

Non installé sur cette machine.

v. Formation de l'Opérateur

(Cela s'applique seulement si la machine est installée par un technicien de service)

- La première fois, expliquez à l'opérateur comment il doit se servir de l'appareillage.

**Conexión neumática
(Fig. iii-7)**

LA INSTALACIÓN NEUMÁTICA TIENE QUE SER REALIZADA POR PERSONAL ESPECIALIZADO.

Controle que la presión de la línea esté dentro de los límites requeridos por la máquina.

Si la presión del aire es más baja que el mínimo necesario de 110 psi (8 bar) la fuerza del dispositivo podría resultar insuficiente para algunos tipos de neumáticos.

Después de haber llevado a cabo todos los controles mencionados, proceda de la siguiente manera:

- Quite el lateral izquierdo.
- En el interior del cajón corte el tubo de aire que llega desde el filtro o desde la toma de alimentación (1, Fig. iii-7), al grupo pedales.
- Coloque el racor (2, Fig. iii-7) en el tubo cortado y conecte el tubo de aire del dispositivo (3, Fig. iii-7), pasando por el interior del cajón a través de unos de los huecos cerca del filtro.
- Vuelva a cerrar el lateral del desmonta-neumáticos.

iv. Procedimiento de prueba

No previstas para este aparato.

v. Instrucciones para el operador

(Los siguientes puntos solamente proceden si la unidad ha sido instalada por un técnico)

- Explicar al operador cómo utilizar el aparato por primera vez.

Blank Page for
Blank Page pour
Leere Seite für

Notes

Blank Page for
Blank Page pour
Leere Seite für

Notes

MH 310 PRO

MH 320 PRO

EN
FR
ES

309 Exchange Ave.
Conway, AR 72032
Ph: 501-450-1500
Fax: 501-450-2085

Notice: The information contained in this document is subject to change without notice. **Snap-on Equipment** makes no warranty with regard to present documentation. **Snap-on Equipment** shall not be liable for errors contained herein or for incidental consequential damages in connection with furnishings, performance, or use of this material.

This document contains proprietary information which is protected by copyright and patents. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated without prior written consent of Snapon Equipment.

SOE Digital Code: OM_MH310-320PRO_19-06_EN-FR-ES_ZEAA0329G33A06_A